

# la Boletina

Noviembre 2000  
Enero 2001

Nº45

Mujeres de la RAAN  
Construyendo  
el porvenir

# Indice



|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| <b>En Nuestra Opinión.....</b> | <b>1</b> |
| Mujeres y el año 2001          |          |

|                                                                              |          |
|------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>El trajej nuestro.....</b>                                                | <b>8</b> |
| Movimiento de mujeres en el Atlántico Norte se diversifica<br>y se fortalece |          |
| Voces Caribeñas continúa promoviendo equidad de género                       |          |

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Debate feminista.....</b>                        | <b>26</b> |
| Movimiento de mujeres y feminista debe ser uno solo |           |

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Rompiendo el silencio.....</b>                | <b>34</b> |
| Casa albergue: un espacio de apoyo y solidaridad |           |
| Para que la historia no se repita más .....      | <b>70</b> |



|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Midiendole las costillas.....</b>      | <b>41</b> |
| Qué nos dejaron la elecciones municipales |           |

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Somos diferentes, somos iguales.....</b> | <b>48</b> |
| Sexto Sentido sale al aire                  |           |
| Cuando tu mamá está jalando                 |           |

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Teologando entre mujeres.....</b> | <b>56</b> |
| Nuestra fe está llena de alegría     |           |

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| <b>Mi cuerpo es mío.....</b> | <b>60</b> |
| Mujeres superando el dolor   |           |



|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| <b>Lo que cocinamos.....</b> | <b>74</b> |
|------------------------------|-----------|

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Horóscopo feminista.....</b>       | <b>94</b> |
| Las predicciones de Madame Prosilapia |           |

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Los libros no muerden.....</b> | <b>99</b> |
|-----------------------------------|-----------|

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>¿Qué decís?.....</b> | <b>105</b> |
|-------------------------|------------|

Fotos interiores: Julieta Bendaña.

Foto de portada: Julieta Bendaña. Foto de contraportada: Virginia Lacayo, diseño de Roberto Zúñiga.

# Mujeres y el año 2001



taller salud, Inc

P.O. Box 192172  
San Juan, P.R. 00919-2172

**¡Hola, queridas amigas!**

**E**n medio de todo los desafíos que la vida nos presenta, queremos desearles ¡Feliz Año Nuevo!

Para iniciar este año, que seguramente va a ser muy movido, queremos compartir algunas inquietudes sobre diferentes factores que creemos van a ser importantes para las mujeres en el 2001.

Para comenzar, nuevas personas estarán asumiendo cargos en los gobiernos municipales. Las mujeres tenemos que recordar a los nuevos y nuevas funcionarias los compromisos que asumieron con nosotras cuando estaban en campaña. Aun si no asumieron ningún compromiso formal, valdría la pena acercarnos a ellos y ellas, para que retomen nuestras propuestas en sus planes de trabajo, porque la Ley de Municipios dice que es el deber de las alcaldías atender las demandas de la población.



Por otra parte, otra vez estaremos inmersas en el proceso electoral para la Presidencia de la República, la Asamblea Nacional y el Parlamento Centroamericano, y estos comicios tienen impacto en todos los ámbitos de la vida del país. Ante todo esto, es bueno analizar cómo las mujeres podemos influir en las políticas nacionales e internacionales, porque está claro que estas políticas SI influyen en las vidas de nosotras, en lo que ocurre en nuestras organizaciones y en los movimientos sociales.

## **Reflexiones sobre lo económico...**

El Gobierno ha presentado a los organismos financieros internacionales una estrategia para reducir la pobreza, y la propuesta fue aprobada. Sin embargo, nosotras y mucha gente más hemos analizado que la manera en que se pretende "reducir la pobreza" no va a mejorar la situación de las personas pobres en general y menos, la de las mujeres. En primer lugar, no ataca las verdaderas causas de la miseria, segundo porque no toma en cuenta nuestras necesidades e intereses ni analiza cómo el machismo refuerza la pobreza de las mujeres.

La estrategia busca suavizar los daños más graves de la pobreza, pero al mismo tiempo es como una persona enferma que pastorea a los animales que se comen para el mal. Las mujeres necesitamos herramientas y estrategias para enfrentar mejor el reto de la vida y estas no están contempladas en los planes económicos actuales. Es sumamente necesario pensar sobre cómo meternos en estos temas, para tener influencia en estas políticas que tanto nos afectan.

Y como no podemos esperar hasta que los otros decidan tomar en cuenta a las mujeres, mucho menos que nos den las soluciones, consideramos conveniente que las mujeres nos capacitemos más en temas económicos, para poder elaborar propuestas que respondan a nuestros intereses y necesidades, y luego participar en la ejecución y vigilancia de los proyectos.

## **Y sobre lo político...**

La situación política que se perfila no parece nada conveniente para la estabilidad del país y de las comunidades. En vez de ir construyendo una cultura de respeto a la integridad de las personas, al derecho a la organización y a la libre expresión, hay indicios de que se va afianzando todavía más la cultura del "des crédito", la "descalificación" y las "pasadas de cuentas" por parte de todos los partidos políticos y de los Gobiernos de turno. Lo que se promueve es seguir ciegamente las ordenes de los jefes, violando los derechos de personas que no piensan igual y que "dan la cara" por aquellas organizaciones y movimientos que cuestionan el estado de las cosas.

## **Es un problema de cultura política**

Hasta ahora el Frente Sandinista ha pasado cuentas a miembros y miembras de su organización que no acatan de manera incondicional las decisiones de las autoridades del partido. Varias personas fueron inhibidas cuando quisieron postularse como candidatas y candidatos a diputados para la Asamblea Nacional. Además, algunos grupos de mujeres dicen que han recibido amenazas de dirigentes del Frente Sandinista por el apoyo que han brindado a Zoilamérica Narváez en su esfuerzo de tener acceso a la justicia en el caso de su denuncia a Daniel Ortega.

Mientras tanto, el Partido Conservador trata de "vender la imagen" de "bueno y diferente", pero dentro de él también existe el caudillismo y los pleitos internos. Hasta ahora, ningún partido, grande o chico, ha puesto en práctica una verdaderamente nueva y democrática cultura política. Nadie facilita la posibilidad de que personas conscientes de sus necesidades y derechos opten libremente por la alternativa que les parece más conveniente. Eso nos deja sin verdaderas opciones y sin oportunidad de una participación ciudadana auténtica.

Aun así, dejar de participar no sería una salida. Si queremos que las cosas cambien, hay que seguir en la brecha.

## **El Estado la agarra con la sociedad civil**

El Partido Liberal utiliza la maquinaria del Estado para fines partidarios, adoptando la misma práctica por la cual criticó tanto al sandinismo en la década de los 80. Actualmente los poderes y recursos del Estado están siendo usados para controlar y acosar a diferentes organizaciones. Los últimos casos más sonados de la represión gubernamental son los de Nochari de Nandaime y de la Cooperativa María Luisa Ortiz de Mulukukú. El Gobierno las cerró, dejando sin acceso a ingresos y servicios a más de 6 mil personas. También intervino ilegalmente la agencia de cooperación Ayuda Obrera Suiza (AOS), que apoya a varios grupos de mujeres en Nicaragua. Para colmo, las autoridades han tratado de deportar a la cooperante Dorotea Granada, que durante 10 años ha trabajado en la clínica de la cooperativa en Mulukukú y salvó muchas vidas con su labor.

En lugar de fortalecer la sociedad civil y reconocer el esfuerzo de ésta para reducir la pobreza en el país, el Gobierno en todo momento tiene una postura de confrontación.

## Sociedad civil se defiende

Gracias a la presión de la gente de Nochari y de Mulukukú, apoyada por el movimiento de mujeres, la Coordinadora Civil para la Emergencia y Reconstrucción (CCER) y el Centro Nicaragüense de los Derechos Humanos (CENIDH), se ha logrado frenar por el momento las acciones contra estas ONGs. La Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos ya dictaminó que los derechos humanos de Dorotea habían sido violados, pero al Ministerio del Gobernación no da marcha atrás y sigue amenazando con deportarla. Cuando esta *Bole* entró a la imprenta, todavía estaban pendientes el fallo de la Corte Suprema de Justicia en el caso de Nochari, y la resolución del Tribunal de Apelaciones, en el de Dorotea Granada. Todavía no sabemos cómo va a terminar todo.

Sin embargo, quedó claro que las protestas públicas y conjuntas de varias organizaciones de la sociedad civil son fundamentales para defendernos de esta clase de ataques, vengan de donde vengan. Y no se trata sólo de responder una vez que nos agreden, sino que estar preparadas desde antes, tener una estrategia.



## ¿Qué podemos hacer?

Quedarnos calladas creyendo que así nos dejarán en paz, no resolverá nada, la historia lo ha demostrado un montón de veces. Es "hoy por ti, mañana por mí". Pensamos que el silencio más bien ayudará a que acaben uno por uno con los grupos de mujeres y otros muchos que nos atrevemos a denunciar las injusticias. Levantar la voz es lo mejor para enfrentar ataques, sobre todo cuando lo hacemos de manera conjunta, desde nuestras redes y coordinaciones locales y nacionales.

También es urgente que cada grupo u organización esté al día con sus asuntos legales y financieros, para ir consolidando nuestras organizaciones y para que un descuido no sirva como pretexto si el Gobierno pretende intervenir.



## Para poner en regla tus papeles...

- Consultá el Manual de Orientaciones Jurídicas Básicas para el Funcionamiento de las Asociaciones Civiles sin Fines de Lucro (Organismos no Gubernamentales) en Nicaragua. Lo podés hacer en la CCER, en el Centro de Derechos Constitucionales y en el CEDOC de Puntos de Encuentro.
- También podés pedir apoyo y asesoría en la CCER, CDC y CENIDH. Contactálos por teléfono o a través del correo electrónico:

CCER: 266-6711; [ciehm@ibw.com.ni](mailto:ciehm@ibw.com.ni)

CDC: 266-9715/16; [cdcnic@nicarao.org.ni](mailto:cdcnic@nicarao.org.ni)

CENIDH: 266-8940, 222-2573; [cenidh@nicarao.org.ni](mailto:cenidh@nicarao.org.ni)

Ante esta ola de adversidades es importante que actuemos de manera positiva, creativa y propositiva. Nos urge tener una estrategia para actuar conjuntamente, como movimiento de mujeres, superando la dispersión de los últimos tiempos. Nos conviene coordinar los esfuerzos y no jalar la carreta cada quien por su lado. Claro que no será fácil lograr esta coordinación pero pensamos que sí es posible si todas priorizamos la tarea de construir una propuesta de consenso sobre los siguientes temas de gran importancia para el movimiento de mujeres: formas de representación; mecanismos de toma de decisiones; rendición de cuentas; aceptación y aprecio de las diferencias en el modo de pensar y actuar; espeto mutuo.

Bien sabemos que "la unión hace la fuerza", y ahora necesitamos juntar nuestras fuerzas para defender los intereses y los derechos de las mujeres. 🖐

## Movimiento de mujeres en el Atlántico Norte se diversifica y se fortalece



**L**a identidad y la cultura actual de los países de América Latina empezaron a conformarse a partir del siglo XV, cuando los europeos llegaron al continente americano y comenzaron la conquista de estas tierras. Durante este proceso, una parte del territorio de lo que ahora conocemos como Nicaragua quedó bajo la influencia de España. Hasta la fecha, aquella influencia se deja sentir en muchas cosas: el idioma que hablamos, algunas costumbres y tradiciones que se remontan a los tiempos de la Colonia...

Sin embargo, la cultura del Pacífico Central no es la única que existe en nuestro país. La Costa Caribe (Atlántica) tiene identidad propia, y dentro de la misma región hay diferentes grupos étnicos. La gente habla miskito, mayagna e inglés creole. En muchas costumbres se percibe la influencia de Gran Bretaña y de culturas africanas. La Iglesia más influyente es la morava, cuyos misioneros se establecieron en la Costa en 1847.

De conformidad al censo de 1995, en la Región Autónoma del Atlántico Norte viven unas 142 mil personas. Casi la mitad de ellas son miskitas, más de la tercera parte, mestizas y una de cada 10 personas es mayagna (sumo) y/o creole (afrocaribeña).



Las comunidades de la Región RAAN se ven muy diferentes de los poblados de la región del Pacífico. No existen calles; las casas son de madera y están construidas sobre unos postes, para no estar en contacto con el suelo húmedo (eso es muy importante porque en la Costa llueve casi todo el año). No hay cercas ni muros porque los terrenos y las tierras pertenecen a la comunidad. La gente se dedica más que nada a la pesca y la agricultura.

La RAAN es una región de gran belleza pero también de mucho empobrecimiento porque los recursos naturales que posee nunca fueron usados en beneficio de su población.

## Estrechando lazos

Uno de los objetivos de **La Boletina** es trabajar cada vez más de cerca con las mujeres de la Costa Caribe, que desde hace muchos años están organizándose para luchar por sus derechos. Como en la región coexisten diferentes etnias y culturas, esta variedad influye en las maneras de cómo las caribeñas nicas se organizan y participan en espacios públicos.

Para conocer mejor las realidades de esta región, a finales del año pasado hemos hecho nuestro primer viaje a la Costa, visitando Bilwi (Puerto Cabezas) y algunas comunidades cercanas a esta ciudad. Llegamos después de las elecciones municipales y todavía había tensión en el ambiente porque hace poco tuvieron lugar las protestas promovidas por YATAMA, una organización indígena a la que el Consejo Supremo Electoral impidió participar en los comicios.

**La Boletina** conversó con varias mujeres para recoger sus criterios sobre la situación del movimiento de mujeres en su región. Las opiniones han sido muy variadas, diferentes personas tienen puntos de vista distintos, a veces opuestos, pero todas coinciden en que los grupos de mujeres del Atlántico y del Pacífico tendrían que trabajar más de cerca. La construcción de una agenda conjunta, que permita coordinar los esfuerzos de todas de una manera más eficaz, es una necesidad más sentida.



## Hablan mujeres de la RAAN

**Nancy Elisabeth Henríquez, miembro del Consejo Regional de la RAAN, del Directorio de YATAMA y Presidenta de la Asociación de Mujeres Indígenas de la Costa Atlántica (AMICA), nos relata:**

Las mujeres indígenas somos tres veces discriminadas: por nuestro género, por nuestra etnia y porque somos pobres. Somos una organización netamente indígena, pero también estamos incluyendo a mujeres criollas.

La participación de las mujeres indígenas todavía no es muy alta pero estamos comenzando a mejorar. Hemos organizado a las mujeres, hemos hecho capacitaciones y hemos tratado que las indígenas nos integremos a la sociedad a nivel político, social y económico.



Queremos mantener nuestra identidad y al mismo tiempo, mejorar nuestras condiciones de vida. Las riquezas están en las comunidades, pero ¿qué hacen los Gobiernos? Sólo saben explotar. Como mujeres, vemos la necesidad de cambiar las cosas. No vamos a permitir que el Gobierno siga con su sistema neoliberal, que los ricos se vuelvan cada vez más ricos y las pobres, más pobres, ya no, ya no...

Nos ha costado bastante convencer a los hombres de que las mujeres podemos participar en todo, muchos piensan que sólo servimos para tener hijos, cocinar y trabajar. Las iglesias también tenían mucha influencia en las comunidades indígenas, diciendo que las mujeres no podemos evitar los embarazos porque esto es pecado. Pero hemos logrado bastante con las capacitaciones, no sólo invitamos a las mujeres, siempre integramos a nuestros talleres a hombres, incluyendo a líderes comunitarios. Tenemos que ir sensibilizando a la sociedad de que las mujeres tenemos voz y decisión.



En YATAMA las mujeres y los hombres trabajamos en armonía, quizá porque nosotras estamos desde la fundación. Hemos venido luchando, no ha habido un paso para atrás, quizá por eso hay armonía.

En la década de los 90 muchos organismos de mujeres que trabajan en Managua nos han estado invitando a sus eventos pero en los últimos dos años como que estamos un poco más solas, pero sí coordinamos nuestro trabajo con algunas organizaciones de mujeres de la RAAN.

### **Elsa Floridalma Cleban Zamora, Directiva de la Unidad de Mujeres Moravas (UMON) en Bilwi, nos cuenta:**

En la Iglesia morava la participación de las mujeres siempre ha sido muy activa, pero ha sido y es una participación como detrás de la cortina. Las mujeres siempre cumplen tareas que les designa un pastor: limpiar la iglesia, poner las flores, dar clases dominicales... Todavía hay muchos pastores que creen que nuestra participación tiene que ser hasta allí. Pero en estos tiempos de lucha las cosas ya van cambiando. No se nos hace muy fácil tener una participación libre, pero hay pastores y teólogos que nos apoyan.

Un tema que trabajamos mucho es la violencia intrafamiliar y vemos que las mujeres de las comunidades ya están reaccionado, ya saben que no deben estar soportando la violencia de parte de su esposo, porque ellas son humanas y tienen sentimientos, eso también está en la Biblia.

Nos hemos relacionado con algunas organizaciones no gubernamentales, nos invitan a capacitaciones, pero no es suficiente. Un grupo de mujeres moravas trabaja en Managua, pero las que vivimos en la Costa, tenemos pocos contactos con el movimiento de mujeres en el Pacífico.

## **Leonora Aklis, miembro de AMICA, comunidad de Wawa, nos relata:**

Las mujeres de nuestra comunidad no hablamos español, sólo miskito. Estamos tratando de conservar y promover nuestra cultura, para que no desaparezca y para atraer a los turistas. Las mujeres de Wawara no hemos recibido capacitaciones, nunca hemos ido al Pacífico, no sabemos qué está haciendo el movimiento de mujeres, sólo AMICA viene a apoyarnos.

## **Matilde Lindo C. Coordinadora del Movimiento de Mujeres Nidia White, nos explica:**

Soy de la cultura negra, la tradición de la que venimos nosotras es la de las diosas, de las reinas de la naturaleza, esta tradición se refleja en nuestro modo de ser y de participar.



Pienso que la incidencia de las mujeres en los espacios públicos sigue creciendo. Hay participación de casi todos los grupos étnicos, probablemente con la excepción de las mujeres mayagnas. Uno de los resultados que hemos logrado como movimiento de mujeres es que ahora las cosas se hacen con consciencia. En el pasado las mujeres también participábamos muchísimo pero no estaba la consciencia de género, de la diferencia que existe entre mujeres y hombres en espacios públicos y privados. Ahora sí existe esa consciencia, aun en las mujeres que no están organizadas en ningún movimiento.

Que los hombres acepten la presencia de las mujeres en todos los espacios, sería bastante difícil, pero sí siento que no tenemos tanta resistencia. Como las y los costeños somos un pueblo históricamente oprimido, no podemos darnos el lujo de andar oprimiéndonos a lo interno. Tenemos en común la lucha por la autonomía, por la sobrevivencia, por salir del subdesarrollo... Creo que eso incide en que podamos aliamos bastante rápido alrededor de algunas cosas.

También en estos últimos años estamos avanzando más en términos de coordinación entre mujeres. Por ejemplo, hace poco no pensábamos coordinarnos con la Asociación de Mujeres Indígenas de la Costa Atlántica, y ahora tenemos muy buenas coordinaciones.

En relación al movimiento de mujeres del resto del país, creo que hay mucho que hacer, porque el Movimiento Nidia White es casi la única organización que está constantemente presente en las reuniones del movimiento de mujeres a nivel nacional que siempre se realizan en Managua. Viajar a la capital y trabajar allí siempre genera tensiones, porque nuestras visiones y formas de trabajar muchas veces no coinciden con las visiones y formas de trabajar de los grupos del Pacífico.

Otro problema que tenemos en el movimiento de mujeres a nivel general es que cada quien como que siente que debe defender su terreno. Si yo estoy defendiendo este caramanchel que se llama el Movimiento Nidia White, no tengo la capacidad de abrirme hacia otras mujeres, ni puedo esperar que ellas se abran hacia mí, todo se vuelve como una cuestión de lucha y podemos perder de vista el objeto real de nuestro trabajo, que es el cambio de relaciones de poder a favor de todas las mujeres.

**Yoneda Córdoba,**  
fiscal de la Junta Directiva de  
la Asociación de Mujeres  
Indígenas de la Costa  
Atlántica (AMICA), comunidad  
de Karata, nos cuenta:

Estamos trabajando en la promoción del turismo ecológico, hemos recibido algunas capacitaciones pero necesitamos más capacitación, necesitamos ideas de otras personas. Nos ayudaría mucho tener material educativo en miskito, sería mucho mejor para las mujeres.



## **Marcia Benavides,**

**Coordinadora Municipal de Voces Caribeñas, nos narra:**

La participación de las mujeres se está consolidando, hay más grupos, más organizaciones que tienen diferentes funciones de trabajo. La parte nuestra es la de las políticas municipales de género. Las mujeres miskitas somos las que más participamos.

Hay hombres que se expresan mal de las mujeres y dicen que queremos dominar a los hombres, otros opinan diferente porque han recibido capacitaciones, pero es una minoría que piensa a favor de las mujeres. Se necesita capacitar más a la gente de las comunidades.



Hacemos coordinaciones con el movimiento de mujeres de Managua pero no es seguido y quisiéramos tener mayor acercamiento. Queremos más apoyo porque estamos comenzando.

## **Hazel Lau, abogada indígena independiente y librepensadora, manifiesta:**

En el sector rural el machismo continúa tan pujante como hace diez años, en especial en la irresponsabilidad paterna. Hace falta trabajar más con las campesinas y las indígenas y darles mayor capacitación jurídica, para que pudieran hacer efectivos sus derechos.

En YATAMA hay una participación muy activa de las mujeres, pero no estoy satisfecha con que siempre se las relega al segundo lugar. En general, la participación política de las mujeres va disminuyendo, en el Consejo Regional Autónomo anterior había 11 mujeres, ahora sólo hay 7.

**María Lina Gradis,  
Coordinadora del Instituto de Promoción de la  
Democracia (IPADE) en la RAAN, nos cuenta:**

La participación ciudadana de las mujeres ha venido incrementándose, aunque este incremento es bien lento. Eso tiene que ver mucho con la educación que han venido recibiendo las mujeres y que las ha hecho sentirse menos que los hombres.

Me parece que las mujeres de la etnia mestiza participan más y las mayagnas y miskitas, menos. Eso tiene que ver con las costumbres, la religión también incide porque en la iglesia se les inculca que la mujer nació para cuidar la casa y para procrear. Mayor participación de las mujeres podría lograrse a través de capacitaciones, haciéndoles ver que todas tienen derecho de integrarse a la vida social.

Una de las formas de erradicar el machismo es invitar a hombres a eventos de mujeres. La gente más difícil de sensibilizar es la que vive en el campo, y es donde menos trabajo se hace. Las mujeres del campo deberían de saber qué se está haciendo con las mujeres en la ciudad, cuáles son los avances de estas mujeres en su preparación y capacitación.

La verdad es que casi no nos hemos acercado a intercambiar opiniones, planes y resultados con todas las organizaciones de mujeres de la RAAN. No se sabe mucho del quehacer de las mujeres del Pacífico, creo que es necesario que se informe más sobre lo que hace cada quien.



**Consejo Regional del Centro**  
**Autónomicos de**

de los hombres. En las aldeas de los hijos, la violencia tiene su lugar. Existe violencia para los hombres en la casa, en la comunidad, cargando leña... La participación de las mujeres que los hombres las han reprimido en la diversidad de las más mujeres que hombres. Se mira más participación en las mujeres más viejas, las mujeres miskitas son más reprimidas pero en muchas más que se están preparando.

**Alta Hoocker, de la Clínica Biliwi, experta en medicina natural, nos detalla:**

que el movimiento de mujeres ha ido creciendo. Hay dos grupos fuertes, el Movimiento Ni Una Menos y el MICA. Las de AMICA hacen algo importante que todas deberíamos de hacer: coordinar actividades con otras organizaciones. Por ejemplo, llegan a nuestra clínica y piden que mandemos una enfermera para dar capacitación en salud a las mujeres de las comunidades, es una manera ingeniosa de aprovechar los recursos que hay alrededor.

Las relaciones entre mujeres y hombres en las organizaciones mixtas están complicadas, en algunas las mujeres ocupamos cargos de dirección y tenemos poder de decisión, pero en otros espacios termina predominando el interés político y el enfoque de género queda relegado. No veo que haya mucha coordinación con el movimiento de mujeres a nivel nacional. 🖐️

# Voces Caribeñas continúa promoviendo equidad de género



**M**ás de la mitad de la población de Nicaragua somos mujeres. Esta proporción es válida también para la Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN) y para cada uno de sus municipios. Aunque legalmente las mujeres tenemos los mismos derechos que los hombres, todavía no logramos ejercerlos en igualdad de condiciones. A menudo nuestras necesidades no son tomadas en cuenta a la hora de elaborar e impulsar las políticas públicas.

Eso ocurre a pesar de que la Constitución, el Estatuto de Autonomía de la Costa Atlántica y la Ley de Municipios establecen que las mujeres y los hombres somos iguales ante la Ley. Además, el Gobierno de Nicaragua ha suscrito convenios internacionales en los que se compromete a impulsar políticas dirigidas a promover la participación ciudadana de las mujeres y eliminar la discriminación contra ellas.

Para luchar por la equidad, en 1998 mujeres de diferentes etnias, religiones, partidos políticos y grupos culturales pertenecientes a comunidades de la Costa Caribe se organizaron en la iniciativa Voces Caribeñas. Su labor consiste en fortalecer la participación ciudadana, capacidad de gestión y liderazgo de las mujeres en todos los espacios, en el ámbito local, regional y nacional.

Una de las metas de Voces Caribeñas es promover la equidad de género en los gobiernos municipales. Para elaborar una propuesta concreta y realmente acorde a las necesidades de las caribeñas, primero hicieron una encuesta. Apoyada por Prodemu-Danida, Voces Caribeñas consultó a 540 mujeres en los municipios de Bilwi (Puerto Cabezas), Bonanza, Prinzapolka, Rosita, Siuna y Waspán. La mayoría de las encuestadas son casadas o acompañadas, predominantemente católicas y moravas, mestizas y miskitas. Los insumos que dieron todas estas mujeres ayudaron a preparar el documento, que se llamó Propuesta de Políticas Municipales para la Equidad de Género. El borrador fue consultado con las mujeres de la región, para incluir sus aportes en la versión final. La elaboración de la propuesta también fue auspiciada por Prodemu-Danida.

## **Propuesta de Políticas Municipales para la Equidad de Género**

La finalidad de esta propuesta es asegurar que las mujeres y sus familias sean beneficiadas con las políticas estatales en el ámbito municipal. Para que esto ocurra, los gobiernos municipales deben tomar en cuenta las demandas específicas de las mujeres y a partir de estas demandas, elaborar programas de desarrollo local.



Fotografía: Movimiento de Mujeres Puerto Cabeza

El objetivo principal de la propuesta presentada por Voces Caribeñas, es promover la equidad entre los géneros, mediante una gestión municipal que permita mejorar las condiciones de vida de las mujeres y aumentar la participación de ellas en la consolidación

de la democracia y de un desarrollo municipal sostenible.

En *La Boletina*, queremos compartir con el movimiento de mujeres algunas de las propuestas de Voces Caribeñas para los gobiernos municipales.

## **Qué se debe hacer para lograr la equidad de género**

- ◆ Promover la capacitación en las relaciones de género para todas las personas que conforman el gobierno municipal
- ◆ Elaborar normativas municipales que promuevan el acceso de las mujeres a los servicios y beneficios de la gestión municipal (agua potable, alumbrado público, etc.)
- ◆ Apoyar y desarrollar programas y proyectos educativos y culturales encaminados a elevar la autoestima y promover el liderazgo de las mujeres
- ◆ Promover la intervención municipal dirigida a garantizar la seguridad ciudadana, dando prioridad a la lucha contra la violencia sexual e intrafamiliar
- ◆ Monitorear y evaluar de manera sistemática la implementación de las políticas municipales para la equidad de género

## **En la participación ciudadana, ellas proponen...**

- ◆ Garantizar que cabildos municipales se realicen en tiempo y forma, e incluir en cada uno de estos cabildos la discusión sobre problemas específicos de mujeres.
- ◆ Promover la participación de mujeres en los gobiernos locales, apoyando e impulsando el funcionamiento de directivas municipales y comunales con equidad de género.
- ◆ Celebrar actos conmemorativos de la agenda del movimiento de mujeres, tanto a lo interno de la alcaldía como en las comunidades, dando reconocimientos públicos a mujeres u hombres que se destacan en su lucha por la equidad de género.



## **En capacitación, educación y cultura...**



- Elaborar y desarrollar programas sobre formulación y gestión de políticas públicas con perspectiva de género dirigidos a las concejalas.
- Promover campañas de sensibilización en pro de la alfabetización multilingüe con enfoque de género y darle seguimiento al sector educativo en el ámbito municipal.
- Apoyar Centros de Desarrollo Infantil en cuya labor esté integrado el enfoque de género.
- En coordinación con otras organizaciones, desarrollar programas de financiamiento para el acceso de mujeres a centros de educación y/o formación.

## **En el trabajo y empleo...**

- Contribuir a la eliminación de prácticas discriminatorias y generar oportunidades de empleo en los espacios laborales de los gobiernos municipales.
- Facilitar la capacitación del personal municipal en igualdad de condiciones, incentivando el acceso de las mujeres a cargos de dirección.
- Establecer mecanismos de prevención, denuncia y sanción de acoso y chantaje sexual a lo interno de la administración municipal o en el ámbito de relaciones con la población femenina de la localidad.

## El trañín nuestro

- Realizar campañas a lo interno y externo de la alcaldía para fomentar la paternidad responsable y establecer como norma de contratación para cargos de dirección el cumplimiento de esta responsabilidad.
- Identificar, promover y ofertar espacios de trabajo para mujeres en los ámbitos del quehacer municipal (servicios de recolección y tratamiento de desechos, mantenimiento de parques y áreas verdes, administración de mercados, etc.).
- Establecer convenios con otras organizaciones para promover la capacitación y asistencia técnica a mujeres en manejo de pequeñas empresas comerciales y/o actividades agropecuarias.
- Apoyar y promover el establecimiento de agencias de crédito alternativo que posibiliten el aumento de la capacidad productiva de las mujeres, especialmente las de bajos ingresos y jefas de familias.

## En salud y medio ambiente...

- Promover la integración del enfoque de género en los programas de salud municipales, priorizando temas de salud sexual y reproductiva y de violencia intrafamiliar.
- Promover y coordinar con otras organizaciones campañas de educación sexual, planificación familiar, control prenatal, prevención del embarazo en edades tempranas y VIH/Sida.
- Asegurar la participación de las mujeres en las comisiones municipales del medio ambiente y en la elaboración y ejecución de proyectos de higiene comunitaria.





## **En seguridad ciudadana y lucha contra la violencia intrafamiliar**

- Garantizar la integridad de las mujeres organizadas en la Comisión Municipal de Desastres Naturales, acceso de ellas a capacitaciones sobre el tema y su participación en la canalización de ayuda en casos de emergencia.
- Impulsar programas de orientación e información sobre la defensa de los derechos de las mujeres (sobre Ley de Alimentos, prevención y atención de la violencia intrafamiliar, etc.).
- Gestionar el establecimiento de Comisarías de la Mujer y la Niñez en cada municipio.

## **En infraestructura comunal...**

- Considerar las necesidades de las mujeres en los procesos, programas y proyectos de planificación municipal y comunitaria.
- Gestionar recursos para un programa de autoconstrucción de viviendas, cuyas beneficiarias sean en primer lugar mujeres de bajos ingresos y jefas de familia.



## **En servicios públicos y municipales...**

- Gestionar la ampliación de los servicios de alumbrado público, priorizando áreas de tránsito utilizadas mayormente por las mujeres.
- Mejorar las condiciones de infraestructura e higiene de los mercados municipales, promoviendo la participación de las usuarias en la limpieza y sanidad de los mismos.

## **Monitoreo y seguimiento**

Para darle seguimiento a la propuesta para la equidad de género, Voces Caribeñas propone:

- establecer una Unidad de Género a lo interno de cada alcaldía
- impulsar la conformación de una Comisión Consultiva de Género del Gobierno regional, dotándola de recursos humanos y económicos.

En cada alcaldía, se van a fijar metas concretas para promover la equidad de género, y el movimiento de mujeres se encargará de monitorear el proceso. 🖐

# **Movimiento de mujeres y feminista debe ser uno solo**



## **Myra Auxiliadora Ricarte**

### **Miembra del movimiento de mujeres de Rivas**

**P**ara mí lo más importante, para ser feminista, es estar al lado y a favor de las mujeres, sobre todo de aquellas que han sido violentadas física y psicológicamente por un familiar o por un particular.

Con relación a que si debe o no existir una separación entre feminismo y el movimiento de mujeres, creo que eso cabría para otros países desarrollados, donde existe más libertad de expresión para aquellos grupos de feministas que solamente se organizan para defender sus reivindicaciones particulares (por ejemplo, el derecho de vivir su opción de ser lesbianas).



En nuestro caso, el movimiento de mujeres y el movimiento feminista debe ser uno solo. Podemos unificar criterios para trabajar por la defensa de la mujer, cuando ésta es abusada. También podemos luchar juntas para que las mujeres tengamos acceso a los puestos de trabajo igual que los hombres, devengemos salarios iguales que los de los hombres y podamos optar a cargos públicos con las mismas oportunidades que los hombres (porque así lo estipula la Ley). En todo esto podemos formar un solo frente de lucha.

Ustedes no se imaginan cuánto caudal de conocimientos estaríamos dispuestas a aportar para que el movimiento feminista de este país sea un gran ejemplo para las mujeres de los países de América Latina, que también luchas por sus reivindicaciones.

## **Movimiento feminista debe darse a conocer**

En lo que respecta a la pregunta de que si es relevante distinguir entre el movimiento de mujeres y el movimiento feminista, mi opinión es: hay que dar a conocer qué es lo que defiende el movimiento feminista o, en otras palabras, por quién lucha o para quién lucha el movimiento feminista.



Foto: Archivo La Boletina

Para que el movimiento feminista prospere, deberá investigar muy a fondo cuáles son los mayores problemas que enfrentamos las mujeres, contra qué adversidades tenemos que luchar, para que seamos tomadas en cuenta.

Se necesita contar con las herramientas necesarias (documentos) para presentarlos a los parlamentarios y exigir que aprueben leyes que beneficien y protejan a las mujeres de tantos abusos y vejámenes que sufrimos a diario.

## Cómo construir un frente común

Creo que el tipo de estructura que debe existir en el movimiento de mujeres es muy importante que se forme a nivel macro, porque el Gobierno y los ONGs, para poder ayudar, necesitan una representatividad común. Hace falta que el pensamiento y las necesidades de todas sean de un solo puño, para que resplandezca más la unión. Claro que el movimiento tendría su representación en cada región o municipio, para resolver asuntos cercanos de nuestra labor diaria y para no perder la esencia de reunirnos como amigas.

En cuanto a crear una agenda prioritaria para trabajar en el ámbito político, sería bueno tomar los 9 artículos de la Constitución que se refieren a los derechos políticos y que van desde el artículo 47 hasta el artículo 55.

## Coordinadora de Mujeres

Primero hay que llamar a una consulta popular, para con cada quien oírse y diga sus puntos de vista. Después, crear una coordinadora de mujeres que represente al movimiento y que incluya de 4 a 6 miembros, esas miembros tienen que ser de varios sectores, para que no se forme una cúpula que se incluya solamente como un todo. Necesitamos que sea representativa de todos los sectores sociales.



Para que esta coordinadora tenga representatividad, tiene que ser nombrada en Asamblea General del movimiento de mujeres. Hay que llevar las propuestas de cada grupo aprobadas después de una minuciosa escogencia, priorizando las más urgentes, de acuerdo a las necesidades de las mujeres.

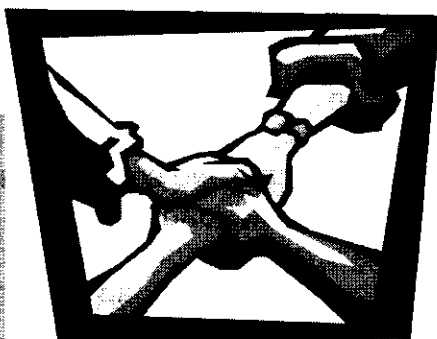
Para que un liderazgo sea beneficioso, es necesario que se tome en cuenta la opinión de todas, aun las opiniones más simples pero que muestren un contenido social de envergadura. Otro punto sería emitir boletines informativos, para que todas las miembras del movimiento se den cuenta del desarrollo de las actividades de la Coordinadora de Mujeres.

## Respetar la diversidad

También se hace necesario definir quiénes representan al movimiento cuando se trata de asistir a actividades que no sean propias del mismo. No sería conveniente salirnos por la libre otorgándonos autoridad cuando ya estuviéramos organizadas en una estructura sólida y consecuente con la lucha. Eso se puede arreglar hablando con franqueza sobre los principios que tendría el movimiento.



En lo que respecta a la ética y cultura política, en el movimiento de mujeres es necesario tomar en cuenta la diversidad de creencias políticas sin llegar al maltrato verbal. Cada quien tiene derecho a creer en un determinado partido político sin herir los sentimientos de nadie. Cualquiera podría hablar de sus preferencias políticas y participar en la contienda electoral sin tener que mezclarlas con los principios con los que ha sido creado el movimiento de mujeres.



## ¿Qué son los ONGs?

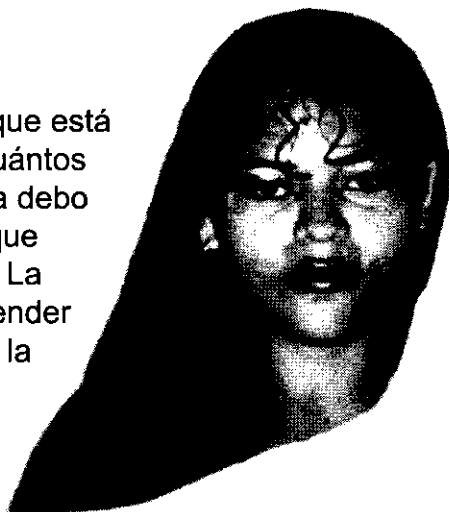
Hablando sobre el tema de los ONGs, no podemos decir en un cien por ciento que son parte del movimiento de mujeres. Por ejemplo, algunos proyectos ganaderos han beneficiado más o menos a los varones, sobre todo por el hecho de que en este país se maneja el concepto de que sólo el hombre puede ser "el jefe". En los bancos del sistema financiero las mujeres muchas veces no somos sujetas de crédito sólo por la sencilla razón de ser mujeres.

Entonces, ¿qué es un Organismo No Gubernamental? Es aquel que se encarga de financiar a proyectos que sirvan para beneficiar a la comunidad y que el Gobierno no esté en capacidad de asumir. Además, existen otros grupos de movimientos con personería jurídica que no son ONGs pero también trabajan por lograr un fin común de ayudar a la comunidad.

También es posible facilitar la participación de las mujeres de manera individual, creando las condiciones para que ellas tengan todo el material necesario y se desarrollen trabajando en una comunidad.

## Temas delicados

Hay otro tema que es muy delicado y que está relacionado con el derecho a decidir cuántos hijos e hijas debo tener, con qué pareja debo vivir y sobre todo, el tema del aborto, que incluso a veces no sé cómo abordarlo. La verdad es que me encolochó para entender quién peca más, la mujer que aborta o la que lleva un embarazo a término y cuando la criatura nace, la bota en una letrina. Es un tema muy delicado, muy largo, crítico, controversial, espinoso, encolochado, etc., etc., etc., y merece un capítulo aparte. 🖐



### Cómo aportar al Debate feminista

Para alcanzar en el espacio asignado a esta sección, los artículos no deben sobrepasar 3 páginas tamaño carta, escritas a máquina o en computadora a un solo espacio, con el tamaño de las letras de 12 puntos. Si no tenés acceso a una computadora o máquina de escribir, hacé tu escrito a mano.

Podés traer tu artículo a nuestras oficinas, mandárnoslo por correo, o enviárnoslo por correo electrónico (nuestra dirección está en la última página). Los artículos tienen que ser firmados e indicar cómo contactarte en caso de que necesitemos consultarte antes de publicar tu escrito.

# Casa-albergue: un espacio de apoyo y solidaridad



**L**a violencia contra las mujeres es muy antigua, pero sólo recientemente hemos aprendido a descubrirla y a llamarla por su nombre. Cada día más mujeres rompemos el silencio, denunciando la violencia y luchando por que los agresores sean castigados. Cada día tenemos mayor consciencia de que **TENEMOS DERECHO y PODEMOS** vivir sin violencia. En esta sección compartimos las experiencias y las herramientas de aquellas mujeres que han logrado grandes avances en su lucha contra la violencia de género.

**P**ara las mujeres que están sufriendo el maltrato intrafamiliar, es muy difícil dar el primer paso para romper el círculo de la violencia. Muchas no tienen adónde ir, ni de qué vivir. Además, la mayoría tienen hijas e hijos y se ven obligadas a pensar en cómo van a mantenerlos si dejan a su pareja.

Otro factor que complica mucho la vida de las mujeres maltratadas es el hecho que la sociedad invisibiliza la violencia intrafamiliar, la considera natural y la justifica. Por eso, cuando algunas se atreven a buscar ayuda, a menudo sólo reciben consejos de tener más paciencia y seguir luchando por "conservar la familia", pase lo que pase.

## **Casas-albergues: para proteger y empoderar**

Para liberarse de la violencia intrafamiliar, las mujeres necesitan tener un lugar en el que puedan refugiarse, ser comprendidas y comenzar a rehacer su vida. Para suplir esta necesidad, en 1972 en Gran Bretaña fue creado el primer albergue para mujeres sobrevivientes del maltrato. Después, los albergues de esta clase surgieron en muchos países; por ejemplo, en los Estados Unidos en sólo 7 años han inaugurado 500 refugios.

En América Latina todavía no son muy comunes, porque en nuestros países las mujeres piensan que si se van de sus casas, las van a perder por "abandono del hogar". Como la mayoría no tienen títulos de propiedad, se sienten inseguras. Y aquellas mujeres que tienen algún trabajo remunerado o manejan un pequeño negocio, también temen perder todo eso. Sin embargo, en ocasiones se hace necesario que una mujer maltratada reciba protección en un refugio.

También existen mecanismos para defender los intereses de las mujeres, para que no pierdan sus bienes si deciden salir del círculo de la violencia.



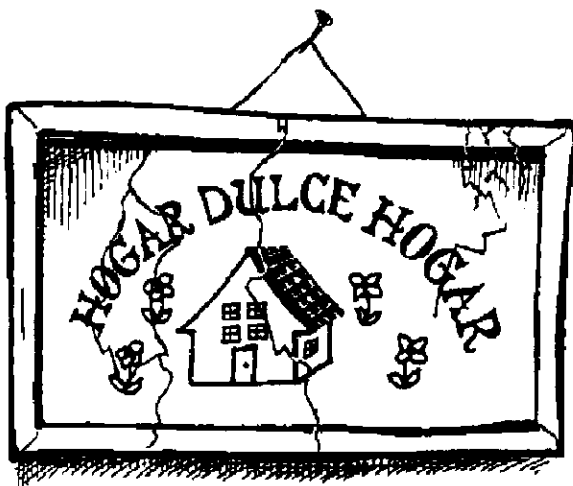
Desde noviembre del 98 en Nicaragua está funcionando una Casa-albergue para Mujeres Sobrevivientes de Violencia junto con sus Niñas y Niños. Fue idea de tres organizaciones que atienden a mujeres violentadas y ahora es un proyecto del Colectivo de Mujeres 8 de Marzo de Managua. El refugio puede alojar a unas 35 personas; como promedio recibe cada mes a 5 mujeres y entre 7 y 15 niñas y niños. El plazo para permanecer en el albergue es de 3 meses, pero muchas mujeres se marchan antes porque logran encontrar una alternativa.

La protección que ofrece la Casa-albergue alejando a la mujer y sus hijos e hijas del foco de violencia es crucial, pero eso no es todo. El objetivo es contribuir al empoderamiento de las mujeres, brindándoles apoyo y capacitación, para que puedan alcanzar su autonomía e independencia económica, a fin de no tener que regresar a la situación de violencia.

En el refugio todas las mujeres reciben terapia de grupo, que ayuda a romper el aislamiento, compartir recursos de resistencia y darse cuenta de que no son culpables de la violencia que han vivido. Además, cada mujer cuenta con una persona que le brinda atención y terapia individual. Esta compañera del personal de la Casa-albergue se encarga de apoyarla emocionalmente y la acompaña cuando tiene que hacer gestiones: ir a la Comisaría de la Mujer, a los juzgados, al médico forense, a buscar trabajo, a encontrarse con sus familiares, gestionar que las y los niños no pierdan el año escolar, etc.

El equipo de la Casa-albergue también ayuda a las mujeres a recuperar su vivienda. Se negocia con el hombre, para que aquél ponga la casa a nombre de las y los niños o de la misma mujer. En la mayoría de los casos, funciona porque el agresor teme caer preso por maltrato si no accede.

Al salir del refugio, las mujeres son remitidas a diferentes centros de mujeres, para que continúen con su terapia y su proceso de empoderamiento. *La Boletina* platicó con varias mujeres que reciben atención en la Casa-albergue, quienes narraron cómo lograron romper el círculo de la violencia que vivían. Los nombres que aparecen en el artículo no son verdaderos, los hemos cambiado para proteger la identidad de estas mujeres.



### **Equipo de la Casa-albergue**

**Hilda María Sandino Ortega**, profesora que trabaja con niñas y niños

**Luz Marina Tórrez**, coordinadora

**Migdalia Tórrez**, interventora de jóvenes

**Virginia Meneses**, interventora de mujeres

**María, de 22 años, nos cuenta:**

*Mi compañero es un hombre muy violento, me golpeaba demasiado. Yo no tenía apoyo en mi familia, pero una amiga mía iba a la Colectiva de Mujeres de Masaya, ella me dijo que fuera allí, fui y recibí muchas terapias, dilaté un año y medio. Como miré tantas mujeres con el mismo problema, me dije: "No sólo yo estoy pasando por eso", así me he sentido mejor y decidí dejarlo. Aquí me siento mucho mejor y todavía más protegida. He estado recibiendo terapia y es lo mejor para mí. Después voy a buscar un trabajo y voy a estudiar en la noche, si Dios quiere, porque me quedé en primer año.*



**Eulalia, de 18 años, nos cuenta:**



*No tengo familia en Managua, por eso le aguantaba a ese señor. Al comienzo él no me golpeaba pero me hacía sentir como nada. Yo lo iba a dejar, pero cuando supe que estaba embarazada, pensé que no podía criar a mi hija sola. Cuanto tuve a la niña, él me la quitó y se la dio a la mamá de él. Entonces, una vecina me preguntó: "¿Por qué dejás que él te quite a tu hija? Andá a un centro de mujeres, ahí te van a ayudar".*

*Fui a un centro, estuve yendo como ocho días. Una vez dije: "Lo que pasa es que no tengo familia aquí, no tengo dónde ir". Me alentaron para que fuera a la Casa-albergue. Entonces, agarré a la niña y me la traje para acá. Como ya van a ser dos hijos que voy a tener con él, quiero que ponga la casa a nombre mío y de sus hijos y que les pase la alimentación.*

### **Fernanda, de 30 años, nos cuenta:**

*Mi marido es muy agresivo, estoy arrepentida de haberlo conocido. Yo vendía facturas comerciales y él me quitaba el dinero y me golpeaba, una vez me dejó muy golpeada y me tuvo que llevar al Centro de Salud. Allá el doctor me preguntó qué me estaba pasando, yo le conté la verdad, y entonces, hizo que hablara con una licenciada, recibí terapia por quince días.*

*Un día le dije a la psicóloga: "El ya no quiere que yo me venga a curar". Entonces, la licenciada me preguntó: "¿Estás dispuesta a escapar, ir a una casa-albergue?" Dije que yo estaba dispuesta pero que le tenía miedo, porque él me jalaba de las mechas aunque yo ande con el Presidente, a él le vale, es muy atrevido, ya estuvo preso en la Estación 5 por la droga.*

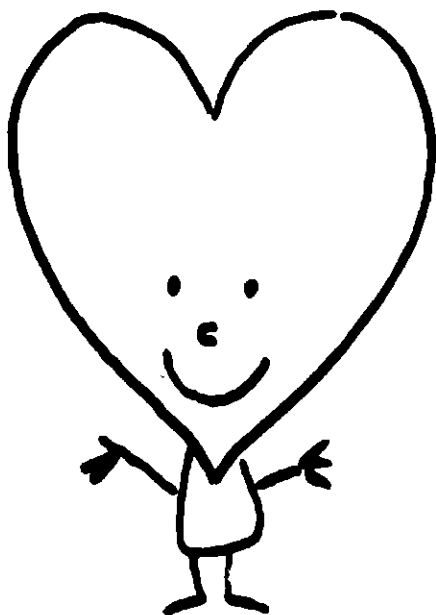


## Compiendo el silencio

Yo estaba con la licenciada en su oficina cuando él se fue, pensé que ésa era mi oportunidad de irme y casi se me salía el corazón del miedo. Busqué a la licenciada, ella hizo una llamada y las mujeres de la Casa-albergue me llegaron a traer. Ahora estoy recibiendo terapia, todavía tengo mucho miedo pero ya menos. Si yo salgo de aquí y él cae preso, pienso trabajar por mis hijas y vivir mi vida.

**Francisca, de 18 años, nos cuenta:**

Vine aquí porque mi marido me pegaba a mí y a mi mamá. Me gustó estar aquí, me han ayudado bastante a superar el miedo y levantar la autoestima. Cuando yo les contaba a las muchachas cómo él abusaba de mí, me decían que no tuviera miedo, que siempre pensara positivamente, que las leyes que me protegen y que pusiera de mi parte. Entonces, me di cuenta de que no estoy sola y que puedo luchar y comenzar de nuevo. El me sacó del último año de secundaria, cuando salga de aquí voy a ir con valor y voy a trabajar, a estudiar y a cuidar a mi hija. 🖐️



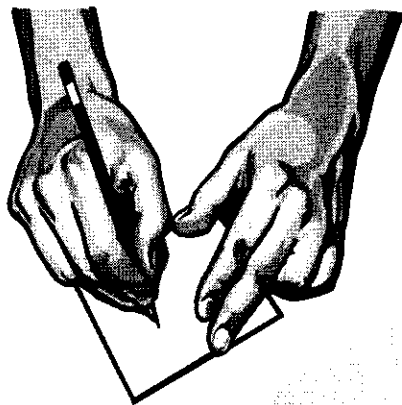
**Si necesitas refugio porque estás viviendo violencia intrafamiliar...**

**Acudí a un Centro de Mujeres o Casa de la Mujer de tu comunidad y pedí que te contacten con la Casa-albergue.**





## Qué nos dejaron las elecciones municipales



**Milagros Barahona P.**

**Colectivo de Mujeres Profesionales Las Bujías**

**E**n noviembre del 2000 por primera vez en la historia de Nicaragua las elecciones municipales se realizaron por separado de las elecciones generales. Una de las cosas que caracterizó los comicios del año 2000 era el retraso para entregar los resultados. El Consejo Supremo Electoral (CSE) tardó más de tres semanas para hacer públicos los resultados oficiales.

Tanta demora fue objeto de crítica, sospecha y de mucha presión. Partidarios del FSLN salieron a la calle demandando resultados oficiales. En Jinotega y Diriamba estas protestas terminaron en violentos enfrentamientos con los seguidores del PLC y hasta con la policía.

Las pasadas elecciones desde el inicio estuvieron empañadas por el peligro del fraude y de mal manejo. Entre los problemas de eficacia del CSE encontramos los cambios de última hora en la ubicación de las Juntas Receptoras de Votos y los errores no corregidos del padrón electoral, o sea que las listas de posibles electores entregada a cada Junta Receptora de Votos tenían muchos errores que desmotivaron a las y los votantes.

## **Fallas y avances**

La gente llegaba a votar a la junta receptora más cercana a su casa de habitación y no aparecía en la lista de esa junta. A veces las autoridades electorales mandaban a las personas a votar a otro lado, otras veces aceptaban que votaran allí, pero exigiéndoles (como manda la Ley Electoral) que dejaran su cédula o su documento supletorio. Muchas personas no aceptaron votar en estas condiciones, porque no les entregaban ninguna constancia o recibo oficial de la retención de su cédula, o simplemente por desconfianza. Eso contribuyó a la abstención en el las elecciones. No hay datos sobre cuántas personas querían depositar su voto y no pudieron hacerlo pero es posible que la cantidad haya sido bastante elevada.

A pesar de estos problemas, el día de la votación todo aconteció con relativa normalidad. Según las valoraciones de observadores nacionales, el proceso de emisión del voto, de conteo de votos y de procesamiento de los resultados fue transparente.

También fue muy importante el hecho que las elecciones municipales estimularon a la gente para discutir los problemas de sus municipios y promover liderazgos municipales. En varios municipios fueron electos personas conocidas y respetadas por las y los pobladores.

Uno de los avances a destacar es el gran peso que asumió la observación nacional, con respecto al peso de la observación internacional. En total se desplegaron 8 mil 200 observadoras y observadores nacionales, y 332 internacionales en todo el país. Esto fue posible porque hay cada vez más actores políticos nacionales que se preocupan y se responsabilizan por que los procesos de elecciones constituyan piezas claves para el desarrollo democrático y la construcción del Estado de Derecho en el país.





## La abstención fue la ganadora

De cada 10 personas que podían votar en las elecciones del 2000, 6 personas depositaron su voto y 4 no lo hicieron. En la Costa Atlántica la abstención fue mucho más alta, en la región Autónoma del Atlántico Norte no votaron 7 personas de cada 10 y en la región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS), 5 personas de cada 10. En la RAAN los niveles tan altos de abstención se debieron a que el Consejo Supremo Electoral decidió que YATAMA, un partido integrado por los y las indígenas, no podía participar en las elecciones. Mucha gente sintió que esta prohibición fue injusta y, sin ser partidaria de YATAMA, decidió no votar por solidaridad con los pueblos indígenas.

En las elecciones del 84, 90 y 96 la votación fue masiva y la gente estuvo entusiasmada por votar. Esta vez la abstención alcanzó niveles muy altos. La causa principal de esto es la desconfianza e indiferencia que la ciudadanía siente por los partidos políticos tradicionales y por la política en general.



Foto: Movimiento de Mujeres de Puerto Cabeza

## **Cómo quedamos las mujeres en estas elecciones**

En el total de 151 municipios hay ahora 14 alcaldesas y 33 vicealcaldesas. En el 96, de cada 10 personas electas para encabezar un gobierno municipal, ni siquiera una era mujer. En las elecciones del 2000, de cada diez candidatos ganadores una es mujer, o sea, hubo un incremento.

Sin embargo, antes dos alcaldesas gobernaban cabeceras departamentales importantes: Granada y Ocotal. Ahora no tenemos ninguna, ellas quedaron en municipios muy pobres y con menos de 30 mil habitantes. Entonces, el avance de las mujeres en el ejercicio de su derecho de ser electas ha sido de poco peso. Mejoró la cantidad, pero empeoró la calidad, porque las alcaldías en los municipios pequeños, rurales y pobres tienen poco poder y pocas probabilidades para influir en el desarrollo local y reducir los niveles de pobreza.

Dos municipios más importantes con alcaldesas ganadoras son La Concepción, en el departamento de Masaya, con 27 mil habitantes, y El Sauce, en el departamento de León, con 26 mil habitantes.

En la RAAS sólo hay una alcaldesa (la de Kukrahill) y ninguna vicealcaldesa, y en la RAAN ninguna mujer fue electa para encabezar un gobierno municipal.

## Monitoreo y participación

Durante la campaña electoral las mujeres organizadas de la RAAN, de 9 municipios de la Nueva Segovia y del municipio de Managua elaboraron sus agendas municipales y los presentaron a los candidatos de todos los partidos. Como éstos tenían mucho interés para captar el voto de las mujeres, dijeron que apoyaban estas reivindicaciones y firmaron compromisos con las mujeres. Ahora es muy importante que les demos seguimiento a estas promesas, y que participemos como mujeres en las actividades de los gobiernos municipales.

Recordemos que hay muchas formas de trabajar por nuestros municipios (de eso ya hemos hablado en La Boletina No. 44), que la Ley de Municipios reconoce nuestro derecho de participar en las gestiones del municipio y que sin participación de nosotras no hay democracia. 🖐

### Alcaldesas y vicealcaldesas electas

| Partido             | Alcaldesa | Vicealcaldesa | Total |
|---------------------|-----------|---------------|-------|
| Camino Cristiano    | 0         | 0             | 0     |
| FSLN                | 2         | 9             | 11    |
| Partido Conservador | 0         | 3             | 3     |
| PLC                 | 12        | 21            | 33    |

|       |            |
|-------|------------|
| somos | diferentes |
| somos | iguales    |

# SEXTO SENTIDO

*sale al aire*

**Sexto Sentido** es una nueva serie de televisión producida por Puntos de Encuentro.

Algo así como una telenovela, drama, comedia.

Como la vida: REAL.

La serie seguirá, con drama y aventuras y aventuras, a muchas muchachas y a muchos chicos en condiciones sociales y económicas del país.

## ¡No te la pierdas!

Todos los domingos  
a las 4:00 de la tarde  
por el Canal 2

A partir del 4 de febrero.



## ¿Qué significa Sexto Sentido?

Es la capacidad de saber y decidir lo que queremos o rechazamos para nosotras mismas, lo que a veces nos lleva a actuar en contra de las normas establecidas. El sexto sentido es el sentido común, la intuición y la confianza en nosotras y nosotros mismos. Reivindicamos la sabiduría que todas y todos tenemos, aquella que no depende del grado académico, edad, sexo, color ni tamaño.





### ¡Comentálo en vivo!

Podés discutir y comentar  
sobre la serie en  
Un Programa Joven  
Sin Nombre  
Radio Estéreo Variedades  
98.3 FM  
lunes a viernes desde las 3  
hasta las 7 p.m.

### Para reflexionar

Si querés discutir los temas de la serie en tu grupo, van a estar disponibles paquetes educativos que contienen videocasetes con capítulos de **Sexto Sentido** y guías para discusión.

Estos paquetes pueden ser usados en talleres, grupos de reflexión, etc. Si estás interesada, contactáte con Evelyn Flores en Puntos de Encuentro.



En muchos departamentos podrás ver **Sexto Sentido** por el cable local de tu lugar. Para mayor información, contactá a Hazel Jirón en Puntos de Encuentro.

**Sexto Sentido** forma parte de la estrategia **Somos diferentes, somos iguales** que Puntos de Encuentro, en alianza con más de 200 organizaciones, locales y nacionales, y 10 medios locales, está impulsando para promover los derechos humanos de las y los jóvenes.

**somos diferentes**  
**somos iguales**

## Cuando tu mamá está jalando...



**E**n esta sección vamos a examinar cómo vivimos las relaciones entre jóvenes y personas adultas, sea dentro de la familia o en las organizaciones, y también analizaremos por qué estas relaciones con frecuencia son desiguales e injustas. Nuestro propósito es construir un modelo nuevo, antiadultista y equitativo. Priorizamos artículos escritos por jóvenes.

## Karen Gutiérrez

**Miembra del equipo de colaboradoras jóvenes de La Boletina**

**L**as personas adultas a menudo dicen que las chavalas y chavalos vivimos sin problemas, que no tenemos grandes responsabilidades y que sólo pensamos en cómo divertirnos. Eso no es verdad, tenemos problemas y a veces nos enfrentamos a situaciones bien difíciles, en las que nos toca tomar decisiones importantes.

Un problema que nos duele mucho es cuando nuestra mamá encuentra una nueva pareja. Si el que lo hace es el hombre, el papá, también nos molesta pero como que un tantito menos, porque nos enseñaron que los varones “necesitan tener mujer” y, aunque eso no sea cierto, estamos acostumbradas a aceptar estas cosas.



Pero no se nos ocurre pensar que la mamá de una puede querer rehacer su vida con otra persona, enamorarse. A veces nos cuesta aceptar que ella también es un ser humano, la vemos sólo como nuestra madre. Entonces, si ella no se ajusta a lo que pensamos que debe ser una madre, sentimos que nos ha “traicionado” y que tenemos derecho a reclamarle. Yuridia, una chavala de 15 años, está viviendo esta experiencia y la comparte con *La Boletina*:

## **Yuridia: "Me molesta que mi mamá tenga novio"**

Mis padres se separaron hace rato, tuvieron muchos problemas, algunas veces mi papá golpeó a mi mamá y lo último que pasó es que ella se fue de la casa. Ahora mi hermana menor y yo vivimos con mi papá y mi abuela paterna. Me siento mal porque mi mamá me hace mucha falta.

Hace poco me dijeron que ella tiene novio y eso a mí me molesta. No quiero a mis padres separados y menos formando otra familia, yo los quiero conmigo porque los necesito mucho.

Es cierto que mi mamá nunca se molestó por que yo tuviera novio, ni trató de elegir novios para mí. Sólo me aconsejaba, me decía que tuviera cuidado y que no fuera a meter la pata. La mayoría de sus consejos me sirven, aunque soy yo misma quien va a decidir cómo vivir mi vida.



Pero si mi mamá llegara a casarse, yo sentiría que ya no nos quiere, que se olvidó de nosotras. Creo que mi mamá quiere estar conmigo y con mi hermana pero no con mi papá, a mí tampoco me gustaría que me dieran mala vida, pero ella podría visitarnos más seguido, para ver la forma de ir mejorando las cosas y poder regresar a la casa. Si mi papá o mi mamá forman una familia aparte, no voy a querer vivir con ninguno, prefiero vivir con mi abuela o con un tío.

## Todas tenemos derecho a enamorarnos

Este testimonio es la solidaridad que surge en una situación difícil, pero si a los problemas se les ve bien compleja y no tiene soluciones fáciles.

Yuridia tiene el derecho a escoger a su novio y decir que quiere casarse. Su mamá no tiene el mismo derecho. La mamá de Yuridia cree que las madres no sólo tienen el derecho de criar a sus hijos e hijas, sino que deben sacrificarlos. Eso es su "obligación maternal". Pero hay una hija que quiere que su mamá regrese a casa, pero también quiere que su mamá se vaya porque ella lo dejó. Aunque ella insiste que su mamá se sacrifique volviendo a casa.

Yuridia quiere que su mamá se vaya porque su madre le hace falta y la quiere. Pero ella sabe que ella percibe que su mamá está prestando más atención a sus hijas. Para resolver el problema, Yuridia quiere hablar con su mamá y decirle que quiere verla más, quizá así la muchacha no sentiría tanto su ausencia y le sería más fácil aceptar que su mamá tenga novio.

Puede ser que la mamá de Yuridia no quiera irse porque vive el padre de sus hijas, porque ella pasaba mucho tiempo con él y ella todavía le tiene miedo o cólera. En este caso, sería mejor buscar algún lugar donde podrían encontrarse que ninguna de ellas se sienta equivocada. Lo más importante es recordar que siempre hay muchas cosas que necesitamos hacer para construir relaciones más justas.

## Negociar, en vez de imponer

A veces también creemos que nuestras madres ya están “demasiado viejas para pensar en novios”, que ellas “ya han vivido lo suyo” y que ahora es nuestro turno. Pero el amor no es algo que sólo podemos sentir las y los jóvenes, es para todas las edades. Además, cuando vemos en la televisión que una mujer de 30, 40 o 50 años está viviendo un nuevo amor, no nos parece extraño, pero si se trata de nuestra madre, allí es que brincamos, porque nos incomoda aceptar que ella también es mujer y no un ser especial, tan abnegado que no necesita nada.

Ni nuestras madres, ni nosotras tenemos derecho a imponer a otra persona con quién andar y qué sentir. Lo que sí podemos hacer es platicar y discutir nuestros problemas. No es fácil porque nos da pena y no sabemos cómo tocar estos temas de noviazgos y de amores, pero, como dice el refrán, “lo hablado es lo entendido”.

### **Cynthia: “No hay ningún mar que nos separe”**

**Cynthia, una joven de 16 años, logró construir una relación más equitativa con su madre y pudo superar la incompreensión. Esta es su historia:**

Cuando mi mamá me dijo que estaba saliendo con un novio, casi me dio risa porque yo no creía que ella pensara en estas cosas, siempre la vi como una mujer mayor aunque sólo tiene 33 años. No me gustó, aunque sabía que ella y mi papá ya no se querían y no vivían juntos. Le dije que estaba bien, pero en el fondo me sentí celosa. Pensé: “¿Para qué quiere un hombre si me tiene a mí?”

## Somos diferentes, somos iguales

Luego reflexioné más y pensé: "Algún día voy a tener la edad de mi mamá y no me gustaría nada que alguien dijera que ya soy mayor, o que soy una vieja. Entonces, no debo tratar así a mi mamá".

Poco tiempo después conocí a un muchacho que me gustó mucho y comencé a salir con él. Sólo entonces comprendí realmente que mi mamá no me dejó de querer por un hombre porque me di cuenta de que yo no la dejé de querer por mi novio, son amores distintos.



Una vez le pregunté si lo de ella con su novio iba en serio, ella me dijo que sí y me preguntó por el mío. Le respondí que también iba en serio. Me gustó que ella respetara mi elección; entonces, yo respeto la de ella. Es un poco raro que las dos estemos jalando y enamoradas, pero es natural, somos mujeres de diferentes edades, nuestras experiencias son distintas, pero nos podemos comprender, no hay ningún mar que nos separe. Ella no me manda a mí, yo no le mando a ella, nos respetamos.

### Aprender a reconocer derechos

Este testimonio demuestra que si aceptamos que nuestras madres son personas con todos los derechos y sentimientos, no hay razón de ponernos celosas o molestarse si ellas se enamoran. La verdad es que las hijas y las mamás nos llevaríamos mucho mejor si todas reconocemos que la otra tiene derechos, que somos diferentes pero también iguales. 🖐

# Nuestra fe está llena de alegría



La espiritualidad es la manera en que las personas nos trascendemos a nosotras mismas hasta alcanzar las posibilidades últimas de nuestra existencia. En esta sección queremos presentar las variadas formas en que las mujeres estamos viviendo nuestra espiritualidad femenina.

**Yeta Ramírez y Montserrat Fernández / Integrantes de la Comisión Mujeres de Fe de la Red de Mujeres contra la Violencia**

**L**os hombres de Iglesia, con sus interpretaciones masculinas del mensaje bíblico, nos han querido hacer sentir culpables y pecadoras por nuestro cuerpo, nuestra sexualidad y nuestro placer. Han querido mandar en nuestras vidas y nuestros cuerpos. Se olvidaron de que las personas somos cuerpo, mente, espíritu y emociones, una unidad indivisible.

Dios, el Espíritu de la Creación, la Energía, hizo nuestros cuerpos femeninos y masculinos, y se recreó en ellos. Y dijo que eran buenos, obra de su Creación, cuerpos divinos, hechos a su imagen y semejanza. Y tanto valoró el Dios cristiano el cuerpo que se hizo cuerpo en la persona de Jesús de Nazaret. A su vez, Jesús valoró el cuerpo humano: trabajó de carpintero, curó a personas enfermas, resucitó a muertos... Las Iglesias han olvidado el cuerpo de Jesús y lo han espiritualizado, lo han hecho más celestial que humano.

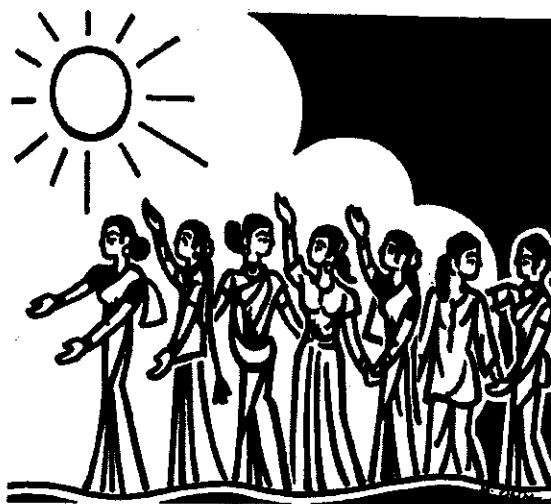
También han censurado el cuerpo humano, especialmente el de nosotras las mujeres. La discriminación hacia el cuerpo y la sexualidad y el placer en las mujeres no es la palabra de Dios. ¿Cómo va a crear Dios algo malo? Dios mismo es el artífice de nuestra piel y esta es el instrumento que nos ha dado para amar, lo mismo que la palabra, la mente, la sonrisa, la mirada, la caricia o el abrazo.

Alabamos a Dios por este cuerpo de mujer que nos ha dado, capaz de querer, de abrazar, de acoger, de entusiasmar, de mimar, de seducir, de acariciar, de recrear, de sentirse atraído por el cuerpo de otra persona, de descubrir de él las mismas maravillas. Y es que realmente somos seres atractivos, bellas, acogedoras, capaces de juego. Dios nos quiere vivir con total intensidad cada minuto de nuestra vida con este cuerpo que nos ha dado para comunicarnos con otra persona, para amar hasta el extremo, para gozar con todos los sentidos, la espiritualidad, que es una función de todo el cuerpo, se convierte en algo vacío si es separada de la sexualidad. A la vez, la sexualidad, separada de la espiritualidad, es un acto puramente físico. El erotismo es la parte sexual de nuestra personalidad, que está relacionada con todos nuestros sentidos. La tradición judeocristiana y tanto de occidente al dessexualizar, presentándolo como fuente de pecado y amenaza a la espiritualidad. Sin embargo, si el deseo es la fuerza motora que hace posible la autotranscendencia de lo humano, nuestra espiritualidad debe ser erótica; debemos asumir nuevamente lo erótico como fuente de creatividad; retomando los mitos religiosos de las culturas antiguas que incluían la actividad sexual para entrar en contacto con la divinidad, y la danza que formaba parte de muchas ceremonias religiosas de la tradición judeocristiana.

Cualquiera que sea el medio empleado para establecer una conexión sensible con lo infinito, debe incluir al cuerpo, si se pretende que sea algo más que una idea que se tiene en la cabeza.

El ser humano no es solamente saber y hacer sino también gozar, disfrutar de la dimensión lúdica de la vida. Lo lúdico es lo divertido: el pasatiempo, la recreación, el juego en la vida, el tiempo del descanso, de la fiesta, de la informalidad. Esa alegría del juego casi no cabe en nuestras actividades, porque hemos aprendido que el ocio, el estar sin hacer nada es casi un pecado.

A menudo nos cuesta comprender que los momentos de fiestas, de alegrías, de amoríos, de juegos, de contemplaciones, forman parte de las necesidades básicas. Sentir placer es manifestar la humanidad plena. Reprimirlo es ir por el camino de la deshumanización. Afirmar la dimensión lúdica del ser humano es también ir contra las reglas de la sociedad que nos impone el criterio de la máxima ganancia, de lo que tiene precio.



No debemos confundir lo lúdico con la haraganería, la falta de responsabilidad. Son dos cosas diferentes. Lo lúdico no se opone al compromiso, a la responsabilidad, así como la sonrisa, la risa y hasta la carcajada no se oponen a la fe sino que forman parte de ella. La fe no se manifiesta sólo en el marco de la sobriedad, de la solemnidad.

Nuestra espiritualidad libertadora, erótica y lúdica, tendría que descargarnos de antiguas prohibiciones, de rechazo a nuestro propio cuerpo. Nos haría sentir la atracción por el cuerpo de la otra persona y nos invitaría a la contemplación y al gozo. Nos ayudaría a vivir en plenitud el aquí y el ahora de cada encuentro y de cada relación, sea laboral, espiritual o corporal. Serían encuentros y relaciones basadas en la igualdad y el respeto, en las que no hay cabida para la violencia.

¿Cómo vivís vos la dimensión lúdica y erótica de tu espiritualidad? Si querés compartir tus reflexiones y sugerencias, enviá-noslas a *La Boletina*. Hasta la próxima. ⬇

## **Por una sexualidad espiritual y libertadora**

**Mario Gutiérrez, representante de la Iglesia de la Comunidad Metropolitana "Paz y Alegría", nos informa:**

La Iglesia de la Comunidad Metropolitana "Paz y Alegría" invita a la comunidad gay y lesbica a compartir nuestra comunidad de fe y restablecer la espiritualidad de nuestra sexualidad de forma libertadora porque Dios no discrimina a nadie. Nos reunimos en el Centro Ecueménico Antonio Valdivia, que queda del Dpto. José Martí 2º, amb. 1º, al lago. Teléfono: 333-2133 Correo electrónico: [lompaznic@hotmail.com](mailto:lompaznic@hotmail.com)

## Mujeres superando el dolor

**L**a salud no es solamente la ausencia de enfermedades sino un estado de bienestar general, que incluye lo físico, lo mental, lo sexual y lo social. De esta salud, a la que todas las mujeres tenemos derecho a disfrutar, vamos a hablar en esta sección. La meta es aprender a cuidarnos y a cuidarnos integralmente, y también disfrutar de nuestra sexualidad, que es para nosotros placentera y no para otros, sino para nosotros.



**L**a salud mental es tan importante como la salud física. De hecho, es imposible separar una de la otra, pues salud no es sólo ausencia de enfermedades sino un estado de

bienestar general. El tema de la salud mental es muy complejo porque tiene que ver con cómo nos sentimos con nuestras capacidades para enfrentar la vida, y al mismo tiempo, con las circunstancias particulares que cada una vive, nuestras limitaciones, recursos y oportunidades.

En general, la salud mental se afecta cuando las condiciones básicas de vida sufren un impacto negativo repentino. Si de pronto enfrentamos la pérdida de familiares queridos, ese hecho será como un reto para nuestras capacidades y deseos de vivir. Tal vez, en menor medida, pero igualmente difícil de soportar puede ser la pérdida de nuestros bienes o de nuestro trabajo. Es normal que ante este tipo de pérdidas cualquiera se desestabilice y sienta que ésa es la prueba más dura por la que está pasando.

También hay otro tipo de pérdidas que afectan la salud mental. Por ejemplo, cuando perdemos el sentimiento de seguridad que teníamos con nuestra pareja o en la familia; o cuando perdemos la capacidad para manejar problemas con nuestras hijas e hijos y con nuestra pareja. También cuando sentimos que no tenemos el aprecio y el respeto de personas queridas. O cuando sentimos que hemos perdido la dignidad porque aceptamos vivir con ofensas, golpes o humillaciones.





Estas pérdidas que se dan en la vida cotidiana, muchas veces pasan desapercibidas para nosotras.

Sin embargo, cuando las vivimos por meses o años, pueden causar un daño tan fuerte en la salud mental como la pérdida de uno o más seres queridos a causa de un desastre natural, como, por ejemplo, una inundación o un deslave. En todas esas situaciones, la desesperanza invade a las personas y afecta su salud mental. Es cuando el deseo de vivir no anima nuestros días.

Desdichadamente, Nicaragua es un país muy vulnerable ante cualquier tipo de desastres. Por eso las mujeres con frecuencia tenemos que enfrentarnos a dolorosas pérdidas y luego, luchar por recuperar nuestra salud mental.

## ¿Qué es la vulnerabilidad?

Ser vulnerable, significa estar propenso a sufrir daños y perjuicios. El grado de vulnerabilidad indica la capacidad de una persona o un grupo para anticipar una amenaza, sobrevivirla, resistirla y luego, recuperarse del impacto.

La vulnerabilidad es mayor para mujeres, personas pobres o con discapacidad.

## Salud mental en Población en granito de arena

Trabajo realizado por la Coordinadora del Sistema de Salud Mental de la Secretaría de Salud, Proyecto de Salud Mental en la Población en granito de arena.

El trabajo de salud mental en la población en granito de arena se realiza a través del Sistema de Salud Mental de la Secretaría de Salud. Trabajamos en conjunto con las comunidades, familias, instituciones, organizaciones, grupos de apoyo, etc., para lograr una mejor salud mental.

En los últimos años, hemos logrado un ambiente en el que las personas pueden experimentar un crecimiento personal y orientado hacia el desarrollo y la recuperación. Es importante que ellas se sientan valoradas y respetadas. Intentamos de reconstruir las relaciones personales y sociales.

El trabajo se basa en la terapia ocupacional, que implica actividades de promoción laboral, como talleres de costura, pintura, etc., para mejorar la vida. Todo esto nos da la oportunidad de nuevas perspectivas. La recuperación es lenta, pero nosotras hemos contribuido con un granito de arena.

A más de dos años del desastre causado por el paso del huracán Mitch por Nicaragua, las cicatrices visibles e invisibles todavía duelen. A continuación les presentamos el testimonio de una mujer de 26 años, sobreviviente de esa amarga experiencia.

## **Sobreviviendo la pérdida**

**Petrona del Socorro Gutiérrez, de la comunidad de Santa María, sobreviviente del deslave del volcán Casitas en Posoltega, nos cuenta:**

A raíz del Mitch he vivido muchas experiencias que nunca había vivido. Sobre todo, tuve que superar la pérdida de mis seres queridos: mis tres hijos, mis padres, mi familia y mis amistades. En total perdí 48 familiares.





Cuando el desastre me sentí muy impresionada, decepcionada. No tenía motivos para seguir viviendo. Pensé que hasta ahí llegaba mi lucha, que lo que había logrado se había acabado. Mi esperanza para el futuro, eran mis hijos y al no tenerlos, mi vida no tenía sentido. La experiencia fue muy amarga y por un momento pensé en quitarme la vida.

Lo que me ha ayudado a superar la pena fue tener que ayudar a un primo mío, de 10 años, que quedó sin padre, madre y hermanos. También me ha animado mucho poder ayudar a otras personas a seguir adelante con sus vidas, organizar a las mujeres, aprender a hacer cosas, como coronas para nuestros seres queridos muertos.

Todo eso mantiene mi mente ocupada, pero cuando se acerca el 30 de octubre el dolor vuelve y me siento como en un callejón sin salida. Con todo, sé que cuento con la ayuda, el apoyo y la comprensión de mis compañeras del proyecto y del niño que tengo a mi cargo.

## Los problemas no son fáciles de superar

Es importante retomar del testimonio de Petrona lo que ella plantea como su motivo para vivir. Por un lado están el desaliento y la desesperanza, pero les hacen contrapeso los motivos que le ayudan a enfrentar nuevas luchas, como dar cuido y compañía al primo huérfano. También fue importante para ella la posibilidad de hacer nuevos vínculos y vivir nuevas experiencias, con las que puede ayudar a otras personas, como, por ejemplo, organizando a las mujeres...

El proyecto ayuda a Petrona a construir nuevas redes sociales, o sea, encontrar nuevas amistades, vínculos y afectos. Le ofrece oportunidad para encontrar nuevos motivos para vivir, nuevos aprendizajes, espacios donde puede ayudar, compartir experiencias y enseñar a otras personas. Proyectos de este tipo ofrecen un fuerte y valioso apoyo emocional, en momentos en que las personas se sienten muy frágiles por el golpe recibido.

Sin embargo, el impacto de una situación como la que cuenta Petrona no tiene soluciones fáciles. Ella sabe que cuenta con la ayuda que el proyecto le ofrece. Sin embargo, es posible que por el impacto de perder a toda su familia, ella necesite otro tipo de ayuda profesional para elaborar sus duelos y volver a reconstruir su propia vida.



### **¿Cómo saber que nuestra salud mental está bien?**

Esto solamente podemos saberlo analizando nuestros propios sentimientos y nuestras conductas. Petrona sabe que sus heridas no han cicatrizado y por eso dice: "Cuando se acerca el 30 de octubre el dolor vuelve...". Con esa frase nos indica que cada cierto tiempo vuelve a revivir sus dolores no superados y para reprimirlos, se concentra en el trabajo y en el cuido del niño. Cuando dice: "Todo eso mantiene mi mente ocupada" lo que en realidad quiere decir es que cuando piensa, sufre, y por eso prefiere no pensar. No es que haya superado el dolor.

Pérdidas muy grandes ocasionan sentimientos de soledad, vacíos en la existencia, falta de sentido para vivir. Son sentimientos difíciles de superar. Para eso se requiere tiempo y con frecuencia es necesario buscar ayuda de una o un profesional de la salud mental en el centro de salud más cercano.



Estos sentimientos, en situaciones difíciles, son normales. Huir del dolor a través del trabajo es muy común. Hay quienes toman licor para no pensar, otras personas nos entregamos al cuidado de las y los demás. El punto común es que no tenemos en cuenta nuestro propio dolor, no lo estamos considerando ni atendiendo. Hay que preguntarse si olvidamos de nosotras mismas, es lo mejor que podemos hacer.

Todo esto es difícil y muy complejo; no se puede decir "hay que hacer esto o lo otro". No hay recetas de cocina, lo que hay son pistas a seguir. Así como cada persona es diferente, también son diferentes las circunstancias que se viven y las motivaciones ante la vida. Lo importante es poder preguntarnos dónde estamos nosotras en lo que estamos haciendo, dónde está nuestro bienestar, nuestra salud y qué podemos hacer de ahí en adelante que no hayamos hecho antes.

Se trata de hacerse unas preguntas claves: ¿dónde están mis sentimientos cuando estoy concentrada en mis cosas? ¿Hay otra cosa que puedo hacer para recuperar mis recuerdos, mi historia, sin tener que sufrir todo de nuevo como si fuera ayer?

Si contestamos estas preguntas, iniciaremos un camino hacia la recuperación.

## **Algunas prácticas nos pueden ayudar a mantener nuestra salud**



- ♦ Una buena nutrición, el descanso, el meditar o rezar u orar si sos religiosa.
- ♦ Recibir abrazos y masajes; es decir permitirse recibir afecto y cuido.
- ♦ Realizar actividades creativas, solas o con otras personas, como caminar, leer, cantar, bailar, tejer, escribir poesía o hacer artesanías. Estas son sólo algunas actividades que dan placer y ofrecen un espacio para distensionarnos.
- ♦ Dormir suficiente para sentirte bien descansada.
- ♦ Es importante tener tus propias rutinas para despertarte, bañarte, trabajar, descansar, etc.
- ♦ La amistad y la convivencia con personas que te aprecian. Intercambiar con tus amistades al menos una vez por semana es importante. Tener una amiga con quién compartir alegrías o expresar alguna tristeza es fundamental.
- ♦ Tener un grupo de apoyo o ayuda mutua. Estos grupos ayudan a ver las preocupaciones con otra visión, en otro contexto. 🖐



## **Para que la historia no se repita más...**



### **Grupo Venancia, Matagalpa**

**D**esde los tiempos de la Conquista, Nicaragua ha sido testigo de la resistencia y rebeldía por parte de nuestras mujeres indígenas, ante la violencia y los abusos de los invasores.

Uno de estos casos quedó plasmado en la historia gracias a la denuncia hecha por seis mujeres indígenas ante el Santo Oficio en el año de 1737. Ellas denunciaron que habían sido chantajeadas y presionadas para que aceptaran acostarse con fray Gonzalo de Cárcamo, en ese entonces cura de la vicaría de Matagalpa. Durante la investigación el acusado negó los cargos y dijo que las denunciantes trataban de perjudicarlo porque ellas no eran buenas cristianas.

Después de tres años de indagaciones, un jurado compuesto por doce confesores, encontró suficientes razones para sentenciar a fray Gonzalo de Cárcamo a un año de reclusión en una celda del convento de la Merced en la ciudad de Guatemala.

Además, le impusieron la obligación de confesarse una vez a la semana. Asimismo, el jurado le prohibió definitivamente al fraile confesar a sus feligresas, aunque le permitió seguir celebrando misa a la comunidad.

No sabemos qué pasó con aquellas valientes mujeres que se atrevieron a romper el silencio. Sin embargo, hace casi 300 años, a diferencia de lo que a menudo sucede ahora, su denuncia, por lo menos, fue escuchada por las autoridades de la Iglesia y respondida de alguna manera.

### **Casi tres siglos después...**

La historia vuelve a repetirse, y en el mismo departamento de Matagalpa. Esta vez, el protagonista no fue enviado por la Corona española para predicar la palabra de Dios en estas tierras. El 7 de diciembre de 1998, Monseñor Zenón Corrales Cabrera, cura de la diócesis de Matagalpa, fue denunciado por la violación de una menor de edad, habitante del barrio Waswalí de esta ciudad.

Al enterarse de lo ocurrido, el movimiento de mujeres sacó un comunicado y metió el caso a la Comisaría de la Mujer y la Niñez de Matagalpa. A pesar de que las autoridades tuvieron en sus manos las evidencias concretas del delito (semen y vello púbico), el sospechoso nunca fue capturado y no le practicaron exámenes necesarios para verificar su inocencia o culpabilidad. Aunque se hicieron pruebas de sangre, cinco días después el laboratorio de la policía notificó a la Comisaría de la Mujer y la Niñez que la sangre se había coagulado. Al final, por falta de pruebas (que la Policía Nacional no se mostró interesada en conseguir) Monseñor Corrales Cabrera fue sobreseído definitivamente.



## Rompiendo el silencio

Tres meses después de aquel hecho, Corrales Cabrera fue denunciado nuevamente, esta vez por intento de abuso sexual en Masachapa, un balneario ubicado cerca de San Rafael del Sur. La denuncia fue hecha por el padrastro de una de las niñas que Corrales Cabrera intentó subir a su automóvil. El Movimiento de Mujeres por la Paz y la Vida de San Rafael del Sur apoyó a la familia perjudicada y le dio seguimiento a la denuncia. A su vez, las mujeres organizadas de Matagalpa sacaron un comunicado denunciando el nuevo abuso. El caso fue a parar al juzgado del Distrito 3 de Managua, pero el asunto quedó en nada una vez más.

Este es otro caso en el que se demuestra que cuando el acusado está ligado a las esferas de poder, sea éste político, económico o religioso, recibe un trato diferente, como si estuviera por encima de las leyes o tuviera más derechos que otra gente.

Un sacerdote o un pastor suele gozar de una confianza muy especial. A menudo las personas creen que por ser religioso es incapaz de cometer atropellos y le facilitan acceso a niñas y niños en espacios de intimidad. Entonces, un religioso abusivo tiene muchas oportunidades para aprovecharse de la confianza que le brindan, y eso pone en peligro los derechos y la salud psíquica y física de muchas niñas y niños.

Como movimiento de mujeres, vamos a seguir luchando por los derechos humanos y ciudadana de todas y todos. También lucharemos contra la violencia sexual en todas sus formas, duela a quien le duela. Venciendo el miedo a la autoridad y denunciando a los abusadores, las mujeres estamos haciendo historia.



Foto: Archivo La Boletina

# **Las cosas están cambiando**

En Europa, las autoridades de la Iglesia católica ante los casos de abuso sexual están cambiando. Por ejemplo, el año pasado el arzobispo de Colonia, **Martin Meunier**, la máxima autoridad de la Iglesia católica en Alemania, dijo a los sacerdotes que estaban en la zona donde la policía estaba investigando el abuso físico sexual con el supuesto abusador es no religioso, porque la Iglesia católica respeta las leyes del país.



El Arzobispo reveló que el caso no fue un caso de abuso sexual, como se había dicho, sino un caso de abuso físico sexual. El contacto con sacerdotes de la Iglesia católica es una propia responsabilidad de la Iglesia católica, una responsabilidad de abuso.

En Europa, las autoridades de la Iglesia católica están cambiando. Por ejemplo, el año pasado el arzobispo de Colonia, **Martin Meunier**, la máxima autoridad de la Iglesia católica en Alemania, dijo a los sacerdotes que estaban en la zona donde la policía estaba investigando el abuso físico sexual con el supuesto abusador es no religioso, porque la Iglesia católica respeta las leyes del país.

En Europa, las autoridades de la Iglesia católica están cambiando. Por ejemplo, el año pasado el arzobispo de Colonia, **Martin Meunier**, la máxima autoridad de la Iglesia católica en Alemania, dijo a los sacerdotes que estaban en la zona donde la policía estaba investigando el abuso físico sexual con el supuesto abusador es no religioso, porque la Iglesia católica respeta las leyes del país.



## Se empoderan mujeres con discapacidad del Atlántico Norte

*Martha Downs, Presidenta de la Organización de los Discapacitados de la Región Autónoma del Atlántico Norte (ODIS-RAAN), nos cuenta:*

**C**onformamos nuestra organización en el 92. Siempre hemos trabajado más con mujeres; en la Junta Directiva hay 7 personas, 5 de ellas somos mujeres. Es todo un reto independizarnos, en la sociedad existen muchos prejuicios y una fuerte discriminación.



A veces incluso los propios familiares de la mujer con discapacidad creen que no vale la pena que ella estudie y piensan que tampoco puede tener pareja y vivir una vida independiente y productiva. Queremos cambiar estos esquemas.

A finales del año 2000 empezamos a impartir talleres de costura para mujeres con discapacidad. Comenzamos con 6 mujeres; cuando en dos meses ellas terminen su aprendizaje, van a trabajar en nuestro taller de costura. Ya existe demanda para su producción, tenemos figurines para hacer ropa de moda, con buena calidad y a precios accesibles, también tenemos máquinas de coser, pero estamos buscando recursos para comprar más máquinas, porque también vamos a capacitar en costura el segundo grupo de mujeres. Cuando las 15 costureras estén preparadas, 2 van a trabajar como multiplicadoras en las comunidades de la región y las demás se van a incorporar al taller de costura.

Para las mujeres con discapacidad, aprender un oficio significa mucho, no es sólo tener ingresos, sino también sentir que una es capaz de hacer cosas, que está viviendo una vida plena. Eso forma parte de nuestro empoderamiento.

Organización de los Discapacitados de la Región Atlántico Norte (RAAN), Puerto Cabezas.



## **Rescatando nuestros derechos**

**Corina Fabiola Amador, de la Casa de la Mujer de Boaco, nos cuenta:**

**L**a primera acción que realizamos para salir de la subordinación y la dominación en la que hemos vivido, fue organizarnos, para que nos tomaran en cuenta en las cosas que nos afectaban directamente. Ya tenemos 18 años de luchar por las reivindicaciones de las mujeres.

Desde hace tres años tenemos la Oficina Legal de la Mujer, en la que atendemos casos de violencia intrafamiliar. Escuchamos a las mujeres agredidas y cuando ellas toman la decisión de denunciar a sus agresores, las acompañamos en los trámites. También tenemos un programa de análisis de género, a través del cual damos capacitación a las promotoras, defensoras populares y usuarias de nuestro centro.



Con nuestro trabajo hemos logrado que las mujeres denuncien con mayor frecuencia el maltrato físico y psicológico, que demanden a sus ex compañeros el pago de la pensión alimenticia, que conozcan

sus derechos y que sean solidarias con otras mujeres. El mayor obstáculo que tenemos es que no contamos con un presupuesto que nos permita ampliar nuestro trabajo hasta las comunidades más alejadas.

Casa de la Mujer de Boaco. De Telcor 50 varas al este. Tel: (0) 842- 2377



## **Salud reproductiva y empoderamiento para las mujeres**

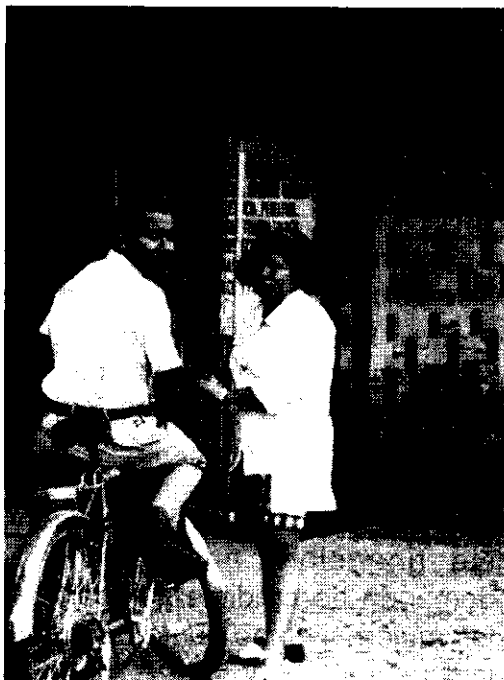
**Margarita Quintanilla, del Proyecto  
Salud Reproductiva la Mujer en  
Jinotepe, Carazo, nos cuenta:**

**E**ste proyecto está orientado a promover la salud sexual y reproductiva de las y los jóvenes, de las mujeres adultas y sus parejas. También estamos promoviendo el desarrollo de leyes y políticas que favorezcan a estos sectores, con el objetivo de empoderarles y mejorar sus condiciones de vida.

La salud sexual y reproductiva es el principal componente del programa. Tiene como objetivo proporcionar a las y los jóvenes conocimientos sobre planificación familiar, control prenatal, prevención y detección de cáncer, VIH-sida y enfermedades de transmisión sexual, entre otras. Busca mejorar la calidad de los servicios de atención a personas que conviven con el virus del sida y sensibilizar a la población sobre el tema.

Trabajamos en el Silais de Carazo y sus diferentes unidades de atención en cada uno de sus municipios, también con ONGs que realizan trabajos conjuntos con el Silais, como el Movimiento Comunal, la Asociación de Promotores de la Cultura y las diferentes Casas de la Mujer.

Proyecto SAREM. Silais Carazo. De Enitel 3°c. al Oeste. Telefax: (0) 412-3617.



## Mujeres promueven la medicina natural

*Las mujeres del Grupo de Mujeres Medicina Natural "Ángel de la Guarda" de la comunidad Dulce Nombre, de Jinotepe, Carazo, nos cuentan:*

**E**n 1990, un grupo de 18 mujeres y 2 hombres, fuimos organizados por la hermana Dulcinia de la congregación Ángel de la Guarda. Movidas por la necesidad de salud en nuestra comunidad, empezamos a aprender el uso de plantas medicinales para curar algunas enfermedades.

Hemos trabajado duro y hemos avanzado, hoy en día sabemos hacer jarabes contra el asma, la tos, el resfrío, la diarrea, los parásitos, la anemia, etc.

A la par de aprender a hacer medicamentos naturales, también hemos aprendido a cultivar verduras, hortalizas y a consumir soya para mejorar nuestra dieta. No estamos sólo aprendiendo a cuidar nuestro cuerpo, sino también nuestro espíritu, estudiamos la Biblia y tratamos de aplicarla en nuestro trabajo de grupo y en la comunidad.



La fundación Cecalli de Estelí, nos ha apoyado técnica y económicamente para que alcancemos nuestro sueño: una casita para instalar una farmacia de medicina natural que a nuestra comunidad le servirá mucho, pues estamos en una zona rural y no tenemos centro de salud. Cecalli nos compró un terrenito y parte del material que usaremos, pero nos falta mucho. Ahora que muchas organizaciones más grandes lean nuestro sueño, tal vez encontramos quién nos ayude.

Grupo de Mujeres Medicina Natural- Angel de la Guarda. De la escuela Dulce Nombre 3 mts. al norte. Dulce Nombre, Jinotepe, Carazo.

### **Apoyando la independencia económica de las mujeres**

**Patricia Padilla, coordinadora de la Asociación Alternativa para el Desarrollo Integral de las Mujeres (ADIM), nos relata:**

**N**uestra misión es ofrecer un servicio financiero adecuado a la demanda de créditos por parte de las mujeres, como punto de partida indispensable



Foto: Archivo

para su empoderamiento. También las organizamos y desarrollamos con ellas procesos de capacitación y reflexión. Tenemos cajas de atención en Masaya, La Concha y Rivas. Nuestro trabajo está enfocado en las zonas rurales, para garantizar que las mujeres sean beneficiadas con los créditos.

Además de facilitarles financiamiento para desarrollar alguna actividad económica, hacemos

reflexión de género sobre autoestima, comunicación, autocuido y sexualidad. A la par, analizamos cómo manejan ellas sus presupuestos. También capacitamos en la negociación de pareja, para que nuestras beneficiarias sepan cómo negociar sus presupuestos con sus compañeros.

ADIM. Colonia Centroamérica. Casa M- 878. De la Iglesia de Fátima 300 vras. al sur. Tel: 277- 4655.

Correo electrónico: [adim@ibw.com.ni](mailto:adim@ibw.com.ni)



## **Por los derechos de las personas con discapacidad**

**Patricia Roths Schuh, directora de la Fundación para la Rehabilitación Integral del Discapacitado (FUNPRID) de Juigalpa Chontales, nos relata:**

**D**espués de que en 1994 en Juigalpa fue realizado un censo de personas con discapacidad, creamos nuestra fundación, con el objetivo de garantizar una mejor atención a las personas con discapacidad

y establecer una instancia de coordinación entre las diferentes instituciones y organismos del Estado y ONGs para ejecutar acciones en pro de los derechos de este sector. También canalizamos recursos técnicos y financieros para la rehabilitación integral de las personas con discapacidad.

FUNPRID. Contiguo al Restaurante El Pollito. Juigalpa.Tel: (0) 812-1819

## **Niñez, arte y comunidad: unión que hizo la fuerza**

Eveling Carrasco, Coordinadora de la Escuela de Arte y Educación Comunitaria "Gerardo Barreto", en la Colonia 14 de Septiembre, nos cuenta:

**L**a escuelita nació en 1998 a partir de un intercambio de ideas entre músicos y educadores de Cataluña, España, y los de Nicaragua. Trabajamos en la línea de la educación comunitaria y queremos que el arte sirva como herramienta de trabajo para el desarrollo comunitario e individual de las y los niños ya adolescentes de la colonia.

Se imparten talleres de artesanía en madera, bisutería, periodismo infantil, refuerzo escolar, música, danza y alfabetización. Además, se imparten capacitaciones en temas que afectan nuestros derechos: violencia, relaciones de poder, etc.

También realizamos asambleas de niñas, niños y adolescentes. Organizamos domingos deportivos y paseos, exposiciones y presentaciones artísticas. Participamos en festividades de la comunidad y fuera de ésta, cuando hacemos intercambios con otros proyectos.

Foto: Archivo La Boletina

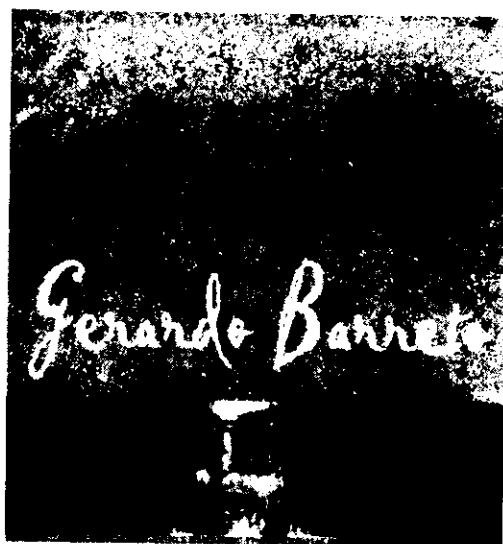


**Alba Martínez, estudiante de la Escuela de Arte y Educación Comunitaria "Gerardo Barreto", en la Colonia 14 de Septiembre, nos cuenta:**

He aprendido mucho y eso me ha ayudado a superarme, empecé en casi todos los cursos que se imparten y me doy cuenta de que he cambiado. Ahora soy promotora de talleres de bisutería y de periodismo infantil. Me siento muy contenta porque me he dado cuenta de que soy capaz de hacer muchas cosas que, a lo mejor, nunca hubiera hecho si no hubiera entrado a la escuelita.

Escuela de Arte Gerardo Barreto, Colonia 14 de septiembre, del Colegio 14 de septiembre, 2 andenes al lago,  $\frac{1}{2}$  c. arriba.

Correo electrónico: [escuelita@hotmail.com](mailto:escuelita@hotmail.com)





## **Compartiendo la lucha contra el sida**

***Norman Gutlérrez, Director  
del Centro para la  
Educación y Prevención del  
Sida (CEPRESI), nos cuenta:***

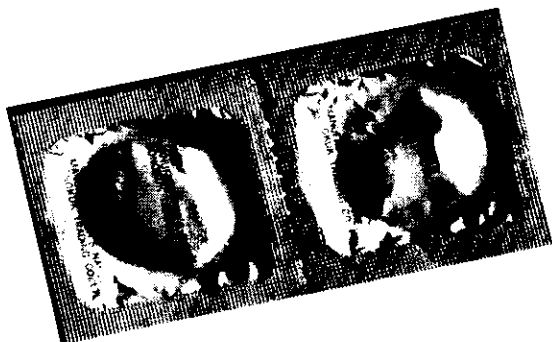
**S**omos una organización comunitaria en lucha contra el sida y por la defensa y promoción de los derechos humanos de las personas que conviven con el VIH. Nuestro trabajo está dirigido hacia la comunidad homosexual, luchamos contra el sida y contra la homofobia, o sea, contra la discriminación que sufren las personas que aman a personas de su mismo sexo.

Nos dedicamos a la educación preventiva y brindamos atención a grupos familiares y personas afectadas por el VIH-sida. También tenemos una clínica de atención psicológica y un centro de documentación.

Realizamos investigaciones sobre sexualidad, enfermedades de transmisión sexual, derechos humanos, conocimientos y actitudes que la gente tiene respecto al sida. Hacemos capacitaciones sobre derechos humanos y empoderamiento gay. Asimismo, damos asesoría jurídica en la defensa de los derechos humanos de los homosexuales.

CEPRESI. De la licorería Don Bosco 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> c.  
al lago. Casa F- 355 . Tel: 248-2364.

Correo electrónico: [cepresi@ibw.com.ni](mailto:cepresi@ibw.com.ni)



## **Reforzando capacidades de personas con discapacidad**

**Martha de León Pérez,**  
responsable de animación de  
Handicap International, nos  
cuenta:

**S**omos una organización que concentra sus esfuerzos en el apoyo institucional y técnico a asociaciones y autoridades locales que trabajan con personas con discapacidad. Nuestro trabajo se basa en la transferencia de experiencias, con el objetivo de reforzar la capacidad de gestión de programas y proyectos.

Les ayudamos a reforzar sus políticas y estrategias de intervención, así como sus capacidades de gestión financiera y administrativa. También les damos capacitación en planificación participativa, que les permite definir sus prioridades y necesidades, así como encontrar alternativas de solución para los problemas que enfrentan.



Nuestra meta es reforzar la capacidad de gestión institucional y técnica de los grupos de personas con discapacidad. Este año apoyamos al sector de medicina física y rehabilitación de las asociaciones que benefician a personas con discapacidad en Estelí y Chontales. También trabajamos con organismos de desarrollo local en los barrios Esquipulas y Ciudadela San Martín, de Tipitapa.

Handicap International. De la Vicky 1c. al  
algo, 1 $\frac{1}{2}$  c. arriba. Telefax: 278- 0132. Correo  
electrónico: [himanagua@interlink.com.ni](mailto:himanagua@interlink.com.ni)

## **Red Juvenil de defensa y promoción de los Derechos Humanos**

***Suhey Fuentes, de la Red Juvenil, nos cuenta:***

**N**acimos en 1998 y desde entonces realizamos procesos de reflexión y discusión sobre los problemas que afectan los derechos humanos de las personas, especialmente de aquellas que presentan alguna discapacidad.

Nuestro objetivo es sensibilizar a la juventud sobre la problemática de diversos sectores discriminados, para que las y los jóvenes sean parte en la construcción de una sociedad

más igualitaria, justa y respetuosa de los derechos de las personas, independientemente de su condición física o mental, raza, credo político, religión y posición económica.

También queremos formar a jóvenes líderes comprometidos con la integración de las personas con discapacidad y conscientes de la importancia de la participación ciudadana. Actualmente tenemos presencia en 25 municipios de nuestro país y ya hemos realizado tres encuentros nacionales.

Red Juvenil de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos. Reparto Belmonte. Del Hospital Vélez Paiz 2c. arriba. Tel: 265- 1696. Correo electrónico: [asnic@nicarao.org.ni](mailto:asnic@nicarao.org.ni)





## Mujeres trabajando con mujeres

**Yalkiria Pineda, del Colectivo de Mujeres de Matagalpa, nos cuenta:**

**D**esarrollamos proyectos y programas con mujeres, también trabajamos con jóvenes, niñas, niños y en algunos de nuestros programas con hombres, pero nuestro grupo meta son las mujeres. Queremos que las mujeres reconozcamos nuestras capacidades, nuestro poder y nuestra importancia dentro de la familia, la comunidad y el país.

Trabajamos las áreas de salud, comunicación y capacitación, facilitando a nuestras beneficiarias instrumentos de análisis que permiten reconocer las desigualdades en que vivimos, así como impulsar procesos educativos sobre la manera de superar la opresión y subordinación.

Colectivo de Mujeres de Matagalpa. Del Banco Mercantil 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> c. al este. Telefax: (0) 612- 2458. Correo electrónico: cmmataga@ibw.com.ni

## Por la humanización de la vida

**Georgina Córdón, del Colectivo Gaviota en Ocotlán, nos relata:**

**E**l Colectivo Gaviota tiene su sede en Managua, pero también tiene programas en Bonanza, Siuna, Rosita, Waspam y Puerto Cabezas. Asimismo, trabajamos en seis municipios de Nueva Segovia y en Nueva Guinea. Desarrollamos un programa de defensoría de los derechos de las y los humanos, formando y capacitando grupos de

defensoras municipales y departamentales que acompañan y asesoran a mujeres y hombres en el ejercicio y defensa de sus derechos. Además, realizamos investigaciones sobre derechos humanos y damos acompañamiento metodológico a organizaciones de mujeres y organizaciones populares en la incorporación de la perspectiva de género en sus misiones y actividades.

Colectivo Gaviota. Condominio El Carmen. De donde fue El Hotelito 50 vrs. al sur. Managua. Tel: 266-3864





## **Patios se convirtieron en fuente de ingresos para las familias campesinas del Río San Juan**

**D**esde el año 93, la Asociación de Mujeres de Río San Juan está impulsando un proyecto que tiene como objetivo proveer a las campesinas de la zona de técnicas para hacer producir sus patios. Con este fin, han entregado a las mujeres semillas, plantas y financiamiento. Gracias al proyecto, las mujeres pueden producir legumbres y verduras para el autoconsumo, así como generar ingreso con la venta de los productos...

**Josefa García, de la comunidad México, nos cuenta:**

Yo sembré unos palitos de naranjas en el 93 y cada vez que los veo pienso que son un regalo de Dios porque ya he vendido varias cosechas. También tengo aguacates y unos 350 palos de cacao. Yo fui de las primeras que empezamos a trabajar nuestros patios.

**Gladys Sánchez Mondragón, Presidenta de la Junta Directiva de la Asociación de Mujeres de Río San Juan, rememora:**

Hemos avanzado mucho en el manejo de los patios y sacando *rialitos* de lo que producimos en ellos. Antes estábamos acostumbradas a sólo comer arroz y frijoles con plátanos o tortillas, ahora tenemos cebolla, chiltomas, chile... toda clase de verduras. Tenemos un nivel de vida diferente.



**Secundina González, de la comunidad de Melchorita, nos relata:**

Antes no cosechábamos nada, teníamos la parcela limpia, pero ahora estamos aprovechando todo. Yo en mi parcelita tengo canela, marañón, guabas, árboles como cedro y pochote. Hemos tenido un gran cambio, yo no sabía cómo sacar la canela y ahora ya lo sé, la tiro a secar y después la vendo, eso es una gran ventaja para nosotras.



## En Civite convivimos y celebramos la vida

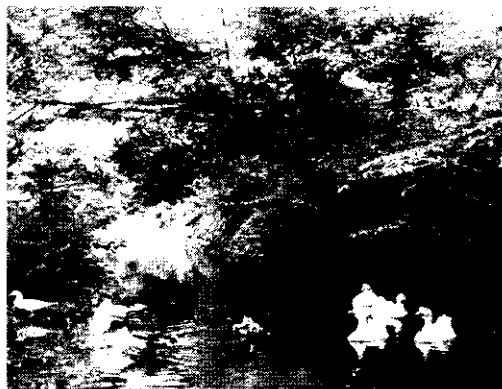
**Lourdes Pérez, del Centro Integral de Vida y Tecnología (Civite) en Rivas, nos cuenta:**

**E**ste proyecto nació para responder a las necesidades de capacitación y trabajo en el departamento de Rivas con un enfoque ecológico, de género y ecuménico. Civite es un centro creado para aprender a convivir y a celebrar la vida.

La vida de la gente de Rivas está ligada estrechamente al campo, de ahí que nuestra principal tarea es practicar y desarrollar la agricultura orgánica. Como las mujeres en estas comarcas tienen una presencia mayoritaria, constante y luchadora, también se ha priorizado la tarea de promoción de la mujer, introduciendo en nuestro trabajo la perspectiva de género.

Trabajamos en la búsqueda de un desarrollo sustentable a través de grupos autogestionarios. Las mujeres de Civite trabajamos en las siguientes áreas: telares tradiciona-

les, costura, medicina natural, apicultura, crianza de conejos, secamiento de plantas y de frutas con energía solar. Estos grupos o proyectos productivos se han capacitado y especializado en la producción y comercialización.



Hace dos años empezamos a exportar plantas aromáticas a Suiza, donde nuestros productos han tenido buena aceptación. Un 40% de nuestra producción va a Europa, un 30% es dirigido al mercado local y nacional mediante ferias, y el restante 30% es para el autoconsumo, con el fin de mejorar la salud y la alimentación de las mujeres.

La Capellanía, San Rafael. Rivas.  
Tel: (0) 453- 3656

## Mujeres nicas ganan premios internacionales

### Galardón por la lucha contra el VIH-sida y la pobreza

Foto: Archivo La Boletina



Rita Aráuz Molina, fundadora de Nimehuatzin, el principal centro de atención en las áreas de educación, información y recursos para la prevención del sida en Nicaragua, y activista de la lucha por los derechos humanos de personas que conviven con el VIH-sida, fue seleccionada para recibir el cuarto Premio de la Carrera contra la Pobreza y Lucha contra el Sida, que celebra anualmente el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

El premio le fue concedido por su labor en pro de la construcción de una sociedad libre de discriminación y de los problemas causados por la pobreza y el sida. Rita Aráuz ha realizado una serie de investigaciones sobre prevención del sida, la legislación relacionada con el VIH-sida y sus efectos psicológicos.

### Chinandegana condecorada por el Programa Mundial de Alimentos

Guillermina Rodríguez, una mujer líder de la comunidad Everth Mendoza, de El Viejo, Chinandega, recibió un premio del Programa Mundial de Alimentación (PMA) por su excelencia en el manejo de un comedor infantil rural. Este comedor forma parte de los dos mil 559 centros infantiles instalados en Nicaragua y apoyados por el PMA.

## Reconocida por su lucha en pro de los derechos humanos

La doctora Vilma Núñez de Escorcia, Presidenta del Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (CENIDH), ha sido elegida entre 40 candidatos al cargo de la Vicepresidencia de la Federación Internacional de Derechos Humanos (FIDH), con sede en Francia. A la FIDH pertenecen más de 200 organismos de derechos humanos de 158 países.

La actividad se realizó durante el 34 congreso de la FIDH en Marruecos. Esta es la primera vez que se rompe la tradición de elegir sólo a franceses, quedando como presidente Cidiki Caba, de origen africano, y la doctora Vilma Núñez del CENIDH, como Vicepresidenta.

**¡Felicidades!**



Foto: Archivo La Boletina

## Dos periodistas nicas ganan premios de UNIFEM

**Argentina Olivas**, del Colectivo de Mujeres de Matagalpa, recibió el premio único en la categoría de comunicación electrónica del concurso convocado por el Fondo Regional de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM). El tema del concurso era "Una vida sin violencia para las mujeres" y la obra ganadora, el reportaje radial "Más vale sola que mal acompañada", transmitido por Radio Yes de Matagalpa.

Foto: Archivo La Boletina



**Argentina Olivas**

**María López Vigil**, jefa de redacción de la revista envió, recibió una mención honorífica en la rama de prensa escrita por su artículo "Incesto, una plaga silenciada de la que hay que hablar".

Desde **La Boletina** hacemos llegar nuestras felicitaciones a todas estas mujeres.



**María López Vigil**

## Encontrándonos tras la Marcha de las Mujeres 2000

La Marcha Mundial de las Mujeres 2000, convocada por las feministas de Quebec (Canadá), fue una campaña masiva de educación popular sobre derechos de las mujeres. Durante ella, mujeres de varios países del mundo –Nicaragua incluida– hicimos escuchar nuestras voces, manifestando nuestros criterios acerca de la necesidad de luchar contra la pobreza y contra la violencia hacia las mujeres. La marcha culminó a mediados de octubre en una manifestación de protesta ante las oficinas del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI) en Washington, EE.UU.

Para dar a conocer los resultados de la campaña, en noviembre nos delegadas que asistieron a la marcha representando al movimiento de mujeres de Nicaragua se reunieron con unas 150 mujeres de distintas organizaciones.

Las delegadas contaron que las representantes de la marcha fueron recibidas en las oficinas del FMI

y el Banco Mundial, donde leyeron sus demandas y entregaron 5 millones de firmas que apoyan estas reivindicaciones. Por toda respuesta, los funcionarios del FMI nos dijeron que no existían canales de comunicación con los gobiernos de diferentes países y que era a ellos a quienes las mujeres deberíamos de plantear nuestras propuestas.

Sin embargo, eso no debe desanimarnos, ya se esperaba que hubiese reacción de alguna forma. Lo importante es que por primera vez todas las mujeres del mundo, independientemente de nuestra religión, clase o profesión sexual, nos juntamos para luchar por nuestro derecho a vivir sin violencia.

Después de escuchar el informe, mujeres que asistieron al encuentro intercambiaron criterios sobre los logros y las lecciones de la Marcha Mundial de las Mujeres 2000. 🖐

# ***Las predicciones de Madame Prosilapia***

## **En el Año Nuevo...**

Escribo estas predicciones para todas aquellas personas que deseen cambiar su destino en este nuevo año. Las considero mis clientas personales, por eso siempre recalco que en cada una de nosotras está el poder de cambiar todo aquello que se nos prediga y les recuerdo que la primera ley del universo es ser fieles a nosotras mismas.

Tengan siempre presente que lo que las estrellas nos indican nos servirá para comprender mejor nuestra naturaleza y la de otras personas, pero no olvidemos que somos nosotras mismas las que labramos nuestro destino.





## Aries

21 de marzo al 20 de abril

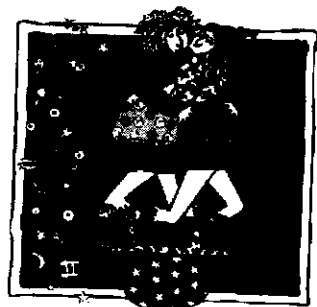
**E**stos últimos meses han sido de mucho crecimiento personal, has tenido muchas oportunidades y rachas de buena suerte y estás aprendiendo lo valiosa que sos. Tu visión de la vida y del mundo va cambiando, estás erradicando las creencias que te reprimían. Has aprendido a ser vos misma dentro del grupo en el que te movés. Estás con ánimo de fiesta, con muchos deseos de divertirte y disfrutar de la vida. Durante este período tu salud estará fabulosa, tendrás mucha energía y más dinámica que de costumbre, es buena idea que te hagás una limpieza física.



## Tauro

21 de abril al 20 de mayo

**Y**a descubriste que tu punto fuerte es tu capacidad de hacer realidad tus ideas. Tenés el don de hacer las cosas prácticas y útiles. Estás en el período más importante para tu trabajo, asumiste mayores responsabilidades y eso te exige tener más autoridad, pero con tu perseverancia lograrás mucho progreso. En cuanto a salud, es necesario que te des un descanso y que buesqués cómo relajarte, aprendé a delegar responsabilidades. Esta etapa favorece tu vida social, te hace más alegre, jovial, feliz y optimista, viene cargada de placer sensual, juego y diversión con tu pareja.



## Géminis

21 de mayo al 20 de junio

**E**stás en una etapa de enorme crecimiento social e intelectual. Hay mucho optimismo, entusiasmo y ampliación de horizontes, mucha buena suerte en general. Salud: si deseás cuidar mejor tu salud, tratá de combinar la buena vida con dietas y ejercicios. Recordá que el exceso causa problemas. En el trabajo demostrarás entusiasmo y pasión por lo que hacés, lo que viene a ser un impulso casi indispensable que te llevará hasta el éxito. Tu progreso personal será visible al ser lo que siempre has querido ser, llevando el estilo de vida que siempre has querido.



## Cáncer

21 de junio al 20 de julio

**T**enés una enorme capacidad de percepción para captar lo que sienten las demás personas sobre las cosas que hacen y del porqué de esos sentimientos, y eso es una enorme ventaja en tu trabajo. Tu salud para vos es lo más importante, por eso te recomiendo algunas formas no medicamentosas de cuidar de ella: visitá a homeópatas, cupunturistas, tomá mucho té de hierbas, comé frutas y vegetales. Trabajo: ocurren muchos cambios profundos en lo que significa para vos desempeñarlo muy bien. Enfrentá los miedos que obstaculizan tu conexión con vos misma.



## Leo

21 de julio al 21 de agosto

**S**alud: si bien tu salud está mejor, tu vitalidad todavía no es la misma de la que gozás habitualmente. Tomá las cosas con calma, date tiempo para vos misma. Seguí una terapia que estimule tu energía general y te fortalezca el organismo, como masajes. En el trabajo para vos lo más importante por ahora es el reconocimiento público y el prestigio, por eso trabajás mucho, concentrada en obtener logros reales y verdaderos. Tus intereses para este período son el deporte y las diversiones, el amor y el romance, pero sobre todo, tu imagen personal.



## Virgo

22 de agosto al 22 de septiembre

**T**e sentís realizada cuando lográs comunicar tus sentimientos a las demás personas. En el trabajo te gusta mantenerte activa y estás dispuesta a aprender y realizar cualquier tipo de tarea, con tal de alcanzar tus objetivos. Estás en un período de impulso y progreso, en el que lograras tus objetivos sociales a través del consenso y el apoyo de tus amistades. Buscá tu zona de agrado emocional para que funcionés mucho mejor. No tenés que poner a prueba tu amor, las circunstancias de la vida y el tiempo se encargarán de eso.



## Libra

23 de septiembre al 22 de octubre

Tu salud es buena y como dice el dicho, 'si no se estropea, no lo reparés'. Estás muy cargada de energías positivas y de vitalidad, para continuar así date masajes en los pies y usá zapatos cómodos. En el trabajo sé paciente con los cambios y ve lo bueno que de ellos obtendrás. Tu creatividad está elevada y la expresás de mil maneras, buscá una afición creativa, algo que hagás por el puro placer de hacerlo. Ser creativa no sólo trae satisfacción, sino que también te ayuda a mejorar tu salud. También podés volcar parte de esta energía en el amor.



## Escorpio

23 de octubre al 22 de noviembre

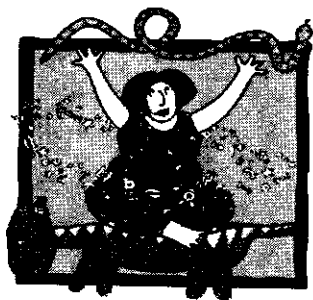
Todas tus experiencias pasadas te hacen más fuerte, más clara de lo que querés hacer para vos misma. Salud: el consejo es que diferenciés entre lo que realmente necesitás hacer y lo que hacés sólo para complacer a las demás personas. Aprendé a meditar, a utilizar tu mente para fortalecer tu salud. Este es un periodo feliz para vos, tus principales intereses van a estar centrados en tus amistades, la diversión, la creatividad, las actividades sociales; pero el amor no dejará de ser la prioridad. En el trabajo estás poderosa, habrá mucho progreso.



## Sagitario

23 de noviembre al 20 de diciembre

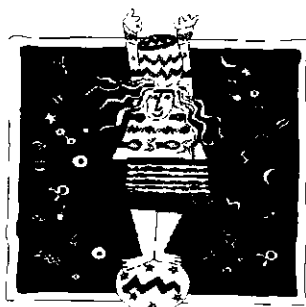
Esta etapa es propicia para centrar la atención en tu vida interior, para buscar tu zona de agrado emocional, o sea, ese punto de felicidad interior que te haga sentir muy bien con vos misma. Es el momento para desarrollar tus habilidades y con las condiciones que te has creado en los meses pasados podés lograrlo. Aunque tu salud es buena, no es malo que de vez en cuando te des una descansita y te relajés. Encontrá satisfacción emocional en tu transformación personal, sé más independiente, es hora de anteponer tus deseos a los de otras personas.



## Capricornio

21 de diciembre al 19 de enero

**Salud:** estás motivada para vigilar tu dieta, hacer ejercicio y emprender un programa de salud disciplinado, tenés muy claro que salud significa más que sentirse bien, que también entraña tener buena apariencia física. Date masajes en los muslos y en los pies para favorecer tu salud. Progreso personal: en este periodo estás más independiente, segura de vos misma y hacés valer tus derechos. Es además una etapa de acción, cambio, consecución de objetivos y progreso. Aunque el ritmo de tu vida es rápido, sabés conservar la calma y concentrarte en lo principal.



## Acuario

20 de enero al 18 de febrero

**Esta** es una época muy interesante, llena de cambios repentinos dirigidos hacia un cambio personal profundo. **Salud:** procurá relajarte y descansar, escuchá a tu cuerpo, hacé siestas cortas cuando te sintás cansada. En el amor estás necesitando un cambio, necesitás libertad, ver mundo. Progreso personal: éste es un periodo de enorme progreso y consecución, un buen momento para hacer una revisión de tus éxitos y fracasos. Ve hacia dónde querés ir a partir de tus conclusiones, es muy importante que tengás claridad mental para poder crear las condiciones necesarias para alcanzar tus objetivos.



## Piscis

19 de febrero al 20 de marzo

**Lanzáte** osadamente a la realización de tus sueños, el universo te da un poder inigualable, tu manera es su manera. Creáte las condiciones a como te gustan y el mundo se adaptará a vos. Trabajá duro por tus más acariciadas metas. **Salud:** lo que lograrás por un lado te afecta por el otro, es necesario que descansés y busqués cómo relajarte, el estrés producto del trabajo intenso puede causarte problemas. Administrá bien tu energía atendiendo lo esencial, delegá todo el trabajo que sea posible. **Amor:** recibirás mucha atención y amor por parte de tu pareja. 🖐️

## Los libros no muerden...

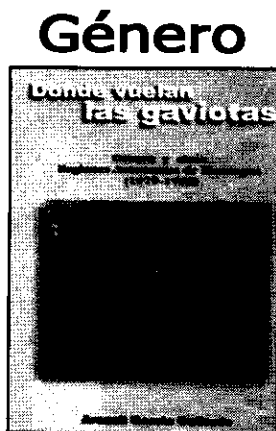


...el feminismo tampoco!

**NOTA:** Todos los libros, documentos, revistas, y materiales mencionados aquí pueden ser consultados en el Centro de Documentación de Puntos de Encuentro. De la Rotonda de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Managua. Tel 268-1227. Si querés conseguir tu propio ejemplar de cualquiera de los materiales, contactá a la organización o grupo mencionado al final de cada reseña.

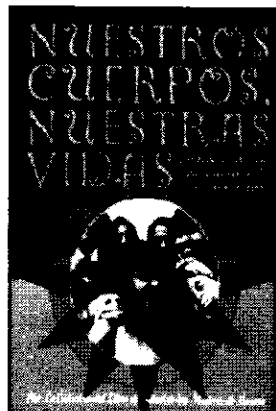
### **Donde vuelan las gaviotas/Género y etnia Regiones autónomas de Nicaragua (1979- 1992) Araceli García Gallardo**

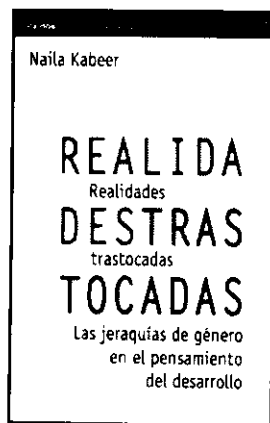
Este estudio contribuye a construir una historia de las mujeres nicaragüenses que contempla las experiencias de las mujeres de las diferentes etnias de Nicaragua. Aborda la conformación histórica de los modelos genéricos de las mujeres de las diferentes etnias de la Costa Caribe y analiza los cambios que se dieron en éstos en un periodo histórico de importantes transformaciones estructurales.



### **Nuestros cuerpos, nuestras vidas La guía definitiva para la salud de la mujer latina Colectiva del Libro de Salud de las Mujeres de Boston**

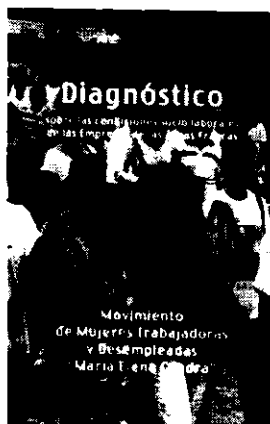
Este libro presenta perspectivas a través de las cuales las mujeres podemos evaluar el sistema médico de nuestros respectivos países y buscar soluciones a los problemas de la atención en salud. El libro plantea que Saber es Poder. Saber es poder aprender, cambiar, estar en desacuerdo, explorar y gozar, es poder apoyar el bienestar de todas las personas que nos rodean. Saber es poder ser mujer con plenos poderes.





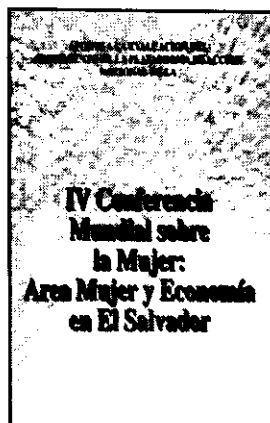
## **Realidades trastocadas/Las jerarquías de género en el pensamiento del desarrollo** Naila Kabeer

Este libro pone de manifiesto los enraizados prejuicios que están en la base de la teoría del desarrollo y que son responsables del lugar marginal de las mujeres en las actuales políticas del desarrollo. Es una síntesis de la nueva economía feminista del desarrollo que plantea alternativas de desarrollo más beneficiosas para las mujeres y para toda la humanidad.



## **Diagnóstico sobre las condiciones sociolaborales de las empresas de las Zonas Francas** **Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas "María Elena Cuadra"**

Este documento monitorea el cumplimiento de los derechos laborales de las trabajadoras en las maquilas y detecta los nudos de conflicto entre las obreras y las patronales. Invita a la reflexión, al debate, a la investigación y sobre todo, a la acción conjunta para defender derechos de las trabajadoras de la Zona Franca. MEC. De la Asamblea Nacional 1<sup>o</sup> c. abajo. Tel: 222- 2601



## **Aporte a la evaluación del seguimiento de la plataforma de acción nacional de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer: Área Mujer y Economía en El Salvador** **Movimiento de Mujeres Mérida Anaya Montes "Las Méridas"**

Expone los antecedentes de Beijing +5 y los compromisos asumidos por los Gobiernos en el área Mujer y Economía. También efectúa una revisión de los avances en el cumplimiento del compromiso de crear una economía con mayor equidad de género, analizando el Presupuesto General de la República de El Salvador desde la perspectiva de género.

Tel. (504) 225- 2511 Fax: (504) 225- 6865. Correo electrónico: melidas@netcomsa.com

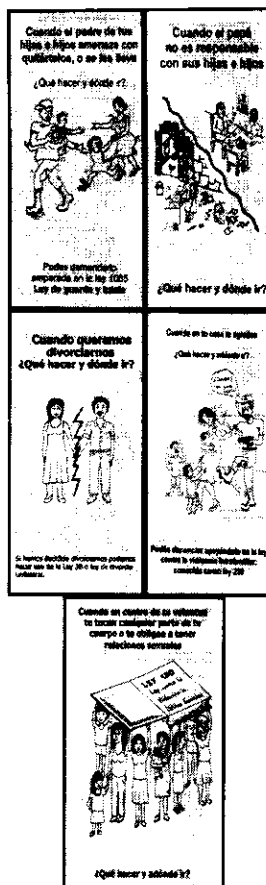
## Cuadernos ¿Qué hacer y dónde ir?

1. Cuando el padre de tus hijas e hijos amenaza con quitártelos o se los lleva
2. Cuando el papá no es responsable con sus hijas e hijos
3. Cuando queremos divorciarnos
4. Cuando en tu casa te agreden
5. Cuando en contra de tu voluntad te tocan cualquier parte de tu cuerpo o te obligan a tener relaciones sexuales

### Colectivo de Mujeres de Matagalpa, Comisión Ejecutora de la Comisaría de la Mujer y la Niñez, Matagalpa

Esos cuadernos explican los contenidos de leyes que tienen que ver con los problemas que las mujeres enfrentamos en nuestra vida en familia: Ley de Guarda y Tutela, Ley de Alimentos, Ley de Divorcio Unilateral, Ley contra la Violencia Intrafamiliar y Ley sobre la Violación y Otros Delitos Sexuales. Asimismo, se indican los pasos que una persona tiene que dar para ser beneficiaria por cada una de estas leyes.

Colectivo de Mujeres de Matagalpa,  
Comisión Ejecutora de la Comisaría de la Mujer y la Niñez.  
Matagalpa, Costado Oeste Policía Nacional.  
Telefax: (0) 612- 7103. Correo electrónico: comisaria @ibw.com.ni



## Manual para el tratamiento grupal del incesto y abuso sexual infantil Dirigido a niñas y niños entre 7 y 12 años Gioconda Batres Méndez

Este manual se basa en la experiencia del tratamiento de niñas y niños víctimas de violencia sexual en Costa Rica. Es un esfuerzo pionero en América Latina, en tanto retoma una serie de técnicas para el abordaje del abuso sexual infantil desde una perspectiva género-sensitiva.



## Violencia



**Sonriendo nuevamente a la vida.**  
**Metodología grupal para adolescentes**  
**sobrevivientes de abuso sexual**  
**Mima Benita Amador Aguirre, Reina Isabel**  
**Velázquez Sandoval/ Dos Generaciones**

Este manual facilita el proceso de ayuda entre las adolescentes, para que ellas puedan reencontrarse y recuperar la confianza en sí mismas y en otras personas. También ayuda a las sobrevivientes del abuso sexual a decodificar los mensajes que el poder patriarcal había elaborado para que ellas guarden silencio.



**Me reconozco y te acompaño**  
**Metodología grupal para mujeres y madres con**  
**hijas e hijos sobrevivientes de abuso sexual**  
**Cándida Rosa Sequeira Picado, Reina Isabel**  
**Velázquez Sandoval/ Dos Generaciones**

Recoge las experiencias de tres años de trabajo en atención individual y grupal brindada a las madres en Programa de Prevención y Atención a la Violencia contra Niños, Niñas y Adolescentes, con la finalidad de contribuir a una intervención sicoterapéutica y al mismo tiempo, proteger los derechos humanos de las y los afectados.



**Guía para trabajar con niñas, niños**  
**y adolescentes la prevención del abuso sexual**  
**Dos Generaciones**

Este material da pistas para trabajar en la prevención del abuso sexual, fortaleciendo la visión que los adolescentes, y los niños tienen de ellos mismos como seres humanos sujetos de derecho. Recoge la experiencia de trabajo de maestras y maestros, adolescentes, niñas y niños, promotoras comunales y brigadistas de salud en el distrito IV de Managua.

## **Violencia intrafamiliar e incesto**

### **Pasos a seguir para interponer una denuncia**

#### **Movimiento de Mujeres María Elena Cuadra**

Detalla los pasos a seguir para interponer una denuncia o acusación en caso de violación y otras agresiones sexuales. Asimismo, presenta un directorio de todas las Comisarías de la Mujer y la Niñez que están funcionando en los 11 municipios de Nicaragua.

Movimiento de Mujeres María Elena Cuadra. De los semáforos de la Asamblea Nacional 11/2c. abajo. Tel: 222- 2601



## **Manuales**

---

---

### **Somos diferentes, somos iguales**

#### **Capacitación a Jóvenes. Fundación Puntos de Encuentro**

Presenta el marco conceptual utilizado por el programa de Capacitación a Jóvenes en su trabajo con líderes juveniles. Describe paso a paso la manera de llevar a cabo actividades que sirven para analizar y desafiar las distintas formas de discriminación. El manual está basado en una metodología vivencial, en la que las personas compartan no sólo sus conocimientos sino también sus experiencias vividas y sentidas, a través de ejercicios vivenciales, artísticos, de intercambio y discusión de ideas.



## **Sexualidad**

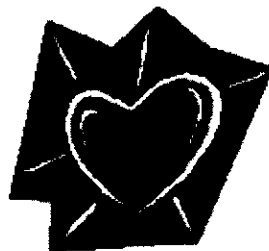
---

---

### **Lucha por un espacio: ser lesbiana en Nicaragua**

#### **Marieke van Gijssel**

Este artículo recoge las conclusiones de la investigación práctica sobre los significados y las expresiones que las lesbianas en Nicaragua se dan a sí mismas. Señala que el ser lesbiana en Nicaragua es un reto social y cultural, porque cuando los comportamientos y las apariencias de las lesbianas no coinciden con los estereotipos de "ser mujer", ellas son discriminadas y ridiculizadas.

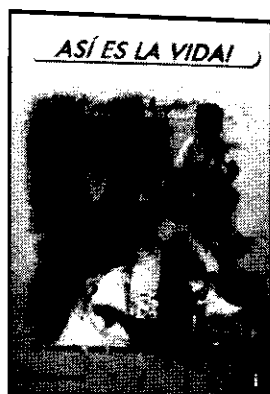




## La cultura sexual en Nicaragua Sofía Montenegro/CINCO

Analiza los prejuicios sobre la sexualidad que predominan en Nicaragua. También demuestra que dichos prejuicios tienen base en las arraigadas costumbres y prácticas, mediante las cuales los derechos al placer y a la gratificación corporal y emocional han sido confiscados a la mayoría de nicaragüenses, especialmente a las mujeres.

## Niñez



### **¡Así es la vida! de las niñas y niños trabajadores de Somoto INPRHU/ PANT Somoto**

Esta investigación recoge la experiencia de trabajo con niñas, niños y adolescentes trabajadores, familia y comunidad, reflejando toda su lucha contra la pobreza. Es un libro que nos permite involucrarnos en la vida cotidiana de las niñas y niños, nos hace reflexionar sobre su situación y nos invita a ocupar un lugar en la defensa de sus derechos.



### **Serie Educación y Trabajo infantil**

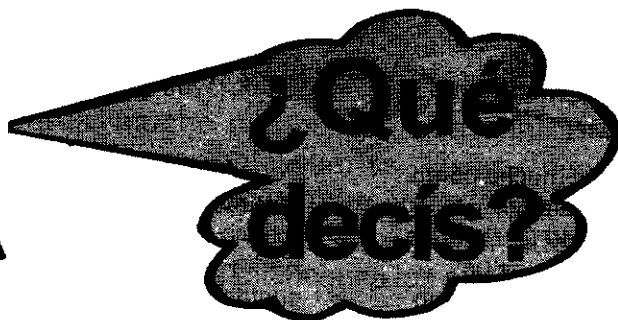
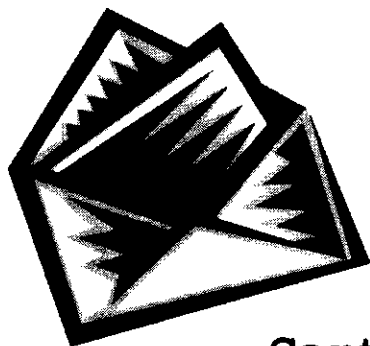
Volumen No. 4: Percepciones y actitudes de los padres y madres de familia sobre el trabajo infantil y la educación/Mi buen trabajo es estudiar

Volumen No. 5: Percepciones y actitudes de los niños y niñas sobre el trabajo infantil y la educación

Volumen No. 6: Trabajo infantil: encuesta de hogares urbana

### **UNICEF**

Esta serie demuestra que la crisis y medidas de ajuste económico golpean con mayor fuerza a la niñez. Recoge las opiniones que tienen niños y niñas trabajadoras sobre su situación: por qué trabajan, por qué abandonan los estudios. La publicación recalca la necesidad de profundizar en el análisis de la problemática del trabajo infantil desde la perspectiva de las y los niños. 🐾



## Cartas de nuestras lectoras

Escribinos al Apartado Postal RP-39 • Managua, Nicaragua o a [boletina@puntos.org.ni](mailto:boletina@puntos.org.ni)

Leímos con mucho interés los artículos *Después de la menopausia: la vida continúa* y *Cuando las hijas se convierten en madres*. Son artículos muy interesantes y vamos a poner en práctica todo lo positivo que en ellos encontramos. También nos gustó mucho el suplemento *Hablemos del aborto, una decisión personal difícil*. Creemos que debemos esforzarnos por hablar claro con nuestras hijas, para que no corran el riesgo de embarazarse, que usen métodos anticonceptivos efectivos, para no tener un embarazo no deseado que las ponga en la disyuntiva de practicarse o no un aborto. Y también pensamos que debemos entender su decisión, cualquiera que sea.

**Grupo de Mujeres Medicina  
Natural Angel de la Guarda  
Dulce Nombre, Jinotepe.  
Carazo**



*La Boletina* demuestra el trabajo y esfuerzo constante de Puntos de Encuentro. Les felicito por esta excelente publicación.

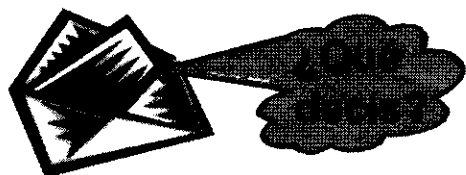
**Miriam Ernst  
CEPAM  
Quito, Ecuador  
[Mujer@uio.satnet.net](mailto:Mujer@uio.satnet.net)**

Somos una ONG que está trabajando en Managua, Rivas y Chinandega. Atendemos a mujeres y hombres en varios proyectos de desarrollo agropecuario, por esta razón y para fortalecer nuestras capacitaciones de género, queremos recibir *La Boletina*.

**Lenoshka Ingram Medinas  
Tecuilcan, organizando  
para el desarrollo  
De la Vicky 1c. al lago,  
1c. arriba  
Casa 152, Managua**

Siempre me ha gustado leer  
*La Boletina*.

**Ileana Flores  
Austria, Europa  
[hongito@aon.at](mailto:hongito@aon.at)**



Me gustó mucho cómo hicieron la edición especial de *La Boletina* sobre lo que es un municipio, su gobierno municipal, y otras cosas más. Me gustaría que escribieran sobre temas que dejan para la investigación a nuestras hijas e hijos en los colegios públicos y privados. Por ejemplo, podrían escribir sobre qué es la violación y la violencia intrafamiliar, con definiciones que niñas y niños, adolescentes y la juventud en general, puedan entender.

Eliud Ninoska Flores  
UNAN-Managua  
ninoskaflor@hotmail.com

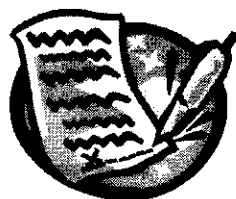


Pertenezco a la organización y hago el trabajo de difusión desde Berlín-Alemania: Nos gustaría que incluyeran nuestra página en enlaces de interés, nuestra dirección es:

[www.mujeres-de-esta-tierra.de](http://www.mujeres-de-esta-tierra.de)  
Julia Paz  
Berlín, Alemania

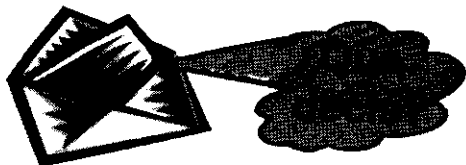
Visitamos su página en Internet, nos parece excelente y, por lo tanto, queremos reproducir algunos artículos de *La Boletina* en la sección Género de nuestro sitio [MujeresdeEmpresa.com](http://MujeresdeEmpresa.com), que está dirigido a las mujeres latinas dedicadas a los negocios, en el que ofrecemos información sobre temas como mercadeo, comercio exterior y género.

Silvia C. Chauvin  
Mujeres de Empresa  
Centro de Negocios para  
Mujeres Latinas  
Av. Corrientes 1981 2° 13  
C1045AAB - Buenos  
Aires - Argentina  
[silvia.chauvin@MujeresdeEmpresa.com](mailto:silvia.chauvin@MujeresdeEmpresa.com)



Les escribimos desde el Centro de Promoción de la Mujer Gregoria Apaza, que trabaja en promover el empoderamiento de las mujeres aymaras urbanas en distintos ámbitos en la ciudad de El Alto, en el departamento de La Paz, Bolivia. Queremos contarles que usamos *La Boletina* en nuestro trabajo, tanto con los grupos que atendemos como en nuestra radio. También la compartimos con estudiantes que visitan nuestro Centro Documental. Los artículos son muy interesantes y la estructura de la revista es ágil y la diagramación, bonita.

Dertiz Barrero  
Centro de Promoción de la Mujer  
Gregoria Apaza  
La Paz, Bolivia  
[mafalda7@ceibo.entelnet.bo](mailto:mafalda7@ceibo.entelnet.bo)



Esta revista es muy importante para las mujeres nicas, sus artículos son bien interesantes y además, educan e informan sobre temas que atañen no solamente a las mujeres. Por eso quisiera sugerir la introducción de una sección que hable sobre salud, con un punto fuerte como es el sida.

Oscar V.  
VRO4M@aol.com

Estoy trabajando un proyecto sobre violencia doméstica, hago una compilación de buenas prácticas que se llevan a cabo en comunidades autónomas de España para erradicar este mal. Me gusta el esfuerzo que están haciendo en favor de las mujeres. Las animo a que sigan en esa lucha.

Juan Manuel Egea  
Murcia, España  
jmegea@serconet.com

**Soy trabajador social y actualmente termino la licenciatura en sociología. Les escribo para preguntarias si es posible colaborar con algún artículo.**

Pedro Alemán  
Alicante, España  
lara@correo.de



**La Boletina contesta:**

*Su colaboración sería muy valiosa si, por ejemplo, compartiera con las lectoras y los lectores de La Boletina sus reflexiones personales sobre la forma de transformar el concepto patriarcal de "ser hombre" y la manera de romper con la complicidad masculina a la hora de discriminar a las mujeres, los gays, las lesbianas, etc.*



Hemos leído *La Boletina* y nos parece una revista muy interesante, porque presenta temas de interés para las mujeres. Nos ha inspirado leerla y sentimos que tenemos aliadas en Nicaragua. Siempre aprendemos de la información valiosa que publican. Nos gustaría compartir nuestras experiencias en la lucha por el respeto e igualdad de la mujer.

Carolina David  
Secretaría de Educación  
Comité de Emergencia  
Garífuna de Honduras  
afro@hondutel.hn



Quiero felicitarles por la increíble labor que están haciendo al promover los cambios ideológicos y de infraestructura, indispensables para una sociedad más igualitaria y justa. Como nicaragüense y especialmente como mujer, me siento orgullosa y agradecida de que ustedes existan.

Claudia Oquel  
610W. 150th. St. #5D  
Nueva York, NY 10031  
cmoggy@mindspring.com



Me encanta *La Boletina*. Realmente es buenísima, llena de información sobre temas de mucha importancia, desde una perspectiva abierta y progresista.

Cyndi Mellon  
Center for Women's Global  
Leadership  
Rutgers University  
New Brunswick, Nueva Jersey,  
EE.UU.  
clmellon@yahoo.com

Quería comentar su artículo sobre orgasmo, me pareció muy positivo, pero en el futuro hablen más abiertamente del clitoris y del beneficio de conocerse mejor físicamente. Muchas carecemos de educación sobre nuestros cuerpos y la sociedad no tiene interés en enseñarnos a sentir orgullo y placer por ser quienes somos. Más bien, quiere mantener la ignorancia, dependencia y vergüenza que nos ha enseñado sobre nuestros cuerpos.

Suzanne Shende,  
Comité de Emergencia  
Garífuna de Honduras  
afro@hondutel.hn





# taller salud, Inc.

P.O. Box 192172  
San Juan, P.R. 00919-2172  
**Un aporte de Puntos de Encuentro  
a la comunicación entre mujeres**

*La Boletina* es una publicación de Puntos de Encuentro De la Rotonda de Plaza España, 4c. abajo 1c. al lago. Apartado Postal RP-39 Managua, Nicaragua Tel: (505) 268-1227 Fax: 266-6305 Correo electrónico: [boletina@puntos.org.ni](mailto:boletina@puntos.org.ni)

Este número cubre noticias de noviembre del 2000 a enero del 2001.

*La Boletina* sale 5 veces al año. Te invitamos a enviar sugerencias, críticas, opiniones, noticias, cartas, fotos, dibujos, etc. para ser incluidos en las próximas ediciones.

Gracias a todas las mujeres que nos enviaron cartas o que nos proporcionaron información y fotos para los artículos.

Consejo Editorial: Ana Criquillón, Evelyn Flores, Hazel Jirón, Humberto Abaunza, Irela Solórzano, Julia Margarita Trujillo, Melody Ross, Olimpia Linares, Teresita Hernández, Verónica Campanile, Vilma Castillo, Virginia Lacayo.

Redacción y edición de este número: Amy Bank, Ana Leonor Paiz, Helena Ramos.

Edición al cuidado de: Julieta Bendaña

Diseño, Diagramación y Portada: Marlon A. Gaitan (diseño beasha)

Impreso por: Imprimatur Artes Gráficas, Managua, Nicaragua

Tiraje de este número: 26 mil ejemplares.

Agradecemos el apoyo de todo el personal de Puntos de Encuentro por hacer posible este ejemplar.

Banco de Datos: Juritzia Cruz

Distribución: Gracias a una red de amigas, *La Boletina* se distribuye gratis a grupos de mujeres en Nicaragua. Si tu grupo quiere recibir *La Boletina*, escríbenos una carta explicando por qué la quieren recibir, cuántos ejemplares necesitan, y a quienes se las distribuirán.

No podemos entregar un ejemplar por persona, porque la demanda actual supera nuestras posibilidades. Por eso les pedimos que compartan *La Boletina* entre las mujeres de tu grupo.

Si quieres recibir *La Boletina* a nivel individual, por favor toma una suscripción.

*La Boletina* agradece a sus financiadores: OXFAM-Canadá, NORAD, Voces Caribeñas/ PRODEMU-DANIDA y GVC.

ISSN 0014-2189

¡Ya estamos en el World Wide web! Buscáenos en <http://www.puntos.org.ni/boletina/>

## Suscríbete a *la Boletina*

Nombre: .....

Organización: .....

Dirección Postal: .....

Ciudad / Código Postal / País: .....

¿Desde cual numero deseas empezar tu suscripción? .....

**Tarifas de suscripción (un año):**

|                          |               |          |                          |
|--------------------------|---------------|----------|--------------------------|
| <b>Nacional:</b>         | Individual    | C\$ 100  | <input type="checkbox"/> |
|                          | Institucional | C\$ 150  | <input type="checkbox"/> |
| <b>Centroamérica:</b>    |               | US\$ 15  | <input type="checkbox"/> |
| <b>Internacional:</b>    |               | US\$ 30  | <input type="checkbox"/> |
| <b>Aporte solidario:</b> |               | US\$ ... | <input type="checkbox"/> |
| <b>Total:</b>            |               |          |                          |

Para suscripciones centroamericanas e internacionales, envía este formato con tu cheque en dólares a nombre de Puntos de Encuentro: Apartado Postal RP-39, Managua, Nicaragua

# SEXTO SENTIDOS

Es tu vida... ¡atrévete!

